

EN

GUIDE DES ACTIVITÉS  
ET LOISIRS

# MOUVIE

# MENT

VOL.1/N° 02  
AUTOMNE 2018

P.05  
Événements &  
activités spéciales

P.10  
Bibliothèque

P.15  
Arts &  
culture

P.20  
Cours & ateliers

P.30  
Sports & plein air

P.40  
Organismes &  
associations



Châteauguay

### 3 CALENDRIER

#### ÉVÉNEMENTS & ACTIVITÉS SPÉCIALES

- 5 La Fête des Moissons
- 6 La Fête du Maïs | Salon des artisans  
Les Journées de la Culture
- 8 Châteauguay, une histoire de peur!
- 9 Triathlon La Fierté  
La grande Marche Pierre Lavoie  
Course à pied MEC  
24 heures sur glace: Sauvons + de vies

#### BIBLIO

- 10 Lire et faire lire | Le bénévolat  
Biblio-aidants | Mon premier Noël sans toi
- 11 Programmation jeunesse
- 13 Programmation adulte

#### ARTS & CULTURE

- 15 Les Grandes Rencontres  
Ciné-club
- 16 Arts Visuels
- 17 Maison LePailleur  
Château Scènes

#### Reservation et gestion des contrats:

Christian Cardinal 450 698-3113  
christian.cardinal@ville.chateauguay.qc.ca

- 20 Clientèle jeunesse
- 24 Ateliers de danse
- 27 Clientèle Adulte

#### SPORTS & PLEIN AIR

- 30 Pratique libre
- 31 Centre sportif polydium
- 32 Associations sportives
- 35 Centre nautique
- 36 Plein air

### 39 ACTIVITÉS À VENIR

#### 40 ORGANISMES & ASSOCIATIONS

### 42 CARTES ET ADRESSES

Le *Guide des activités et loisirs* est un guide municipal distribué gratuitement dans tous les foyers châteauguais.

La forme masculine utilisée dans ce document désigne, lorsqu'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes. Tout texte publié dans cette publication peut être reproduit avec mention de la source.



#### CENTRE CULTUREL GEORGES-P.-VANIER

15, boul. Maple – 450 698-3100  
srec@ville.chateauguay.qc.ca

#### Horaires du comptoir de services des loisirs et de la billetterie

Lundi et mardi: midi à 20 h  
Mercredi et Jeudi: midi à 18 h  
Vendredi et samedi: midi à 17 h  
Dimanche: Fermé

Fermé les lundis 3 septembre  
et 8 octobre

#### LÉGENDE

- \$ Coût
- 📍 Lieu
- i Information



Retrouvez facilement  
les nouvelles activités grâce  
au symbole NOUVEAU.

- PL Passeport-loisir
- PLR Passeport-loisir résident

- PLNR Passeport-loisir  
non-résident



Carte et adresses  
en page 42.

#### POLITIQUE DE REMBOURSEMENT POUR LES ACTIVITÉS

La politique de remboursement est  
disponible au [www.ville.chateauguay.qc.ca/passeport-loisir-inscription](http://www.ville.chateauguay.qc.ca/passeport-loisir-inscription) et  
au Centre culturel G.-P.-Vanier.

#### VILLE DE CHATEAUGUAY

5, boulevard D'Youville,  
Châteauguay (Québec) J6J 2P8  
communication@ville.chateauguay.qc.ca  
450 698-3017

Tirage: 20 300 copies

#### PASSEPORT-LOISIR

Pour faire l'acquisition d'un  
Passeport-loisir, vous devez vous  
présenter au comptoir des loisirs du  
Centre culturel Georges-P.-Vanier avec  
preuves de résidence pour chaque  
passeport demandé, soit pour chacun  
des membres de la famille, incluant  
les enfants.

#### Résident (durée de 2 ans):

7 \$ par personne / 12 \$ pour la famille  
(un passeport émis pour chaque  
personne)

#### Non-résident (durée d'un an):

65 \$ par personne

#### LOCATION DE SALLES ET PLATEAUX SPORTIFS

La Ville de Châteauguay offre plusieurs  
types de salles et de plateaux sportifs  
en location qui peuvent répondre  
à vos besoins.

#### Réservation et gestion des contrats:

Christian Cardinal 450 698-3113  
christian.cardinal@ville.chateauguay.qc.ca



**Rédaction:** Direction des communications  
et des relations publiques de la Ville  
de Châteauguay.

**Production graphique:**  
duval design communication

**Distribution:** Postes Canada

# CALENDRIER AIDE-MÉMOIRE

À détacher et conserver

## SEPTEMBRE

1<sup>er</sup> septembre au 1<sup>er</sup> octobre

### EXPOSITION

*Maison Racines*

de Marie-Eve Gélinau Rabbath

Vernissage le 1<sup>er</sup> septembre

📍Galerie La Seigneurie

Page 16

3

### FERMETURE DES RAMPES DE MISE À L'EAU

Page 35

8

### DÉBUT DES INSCRIPTIONS AUX COURS, ATELIERS ET ACTIVITÉS

8

### INITIATION À LA MYCOLOGIE

10 h et 13 h / 📍Refuge faunique

Marguerite-D'Youville

Page 37

8

### FÊTE DU MAÏS

11 h à 17 h / 📍Maison LePailleur

Page 6

9

### FÊTE DES MOISSONS

9 h / 📍Agora

Page 5

9

### FIN DES ACTIVITÉS DU CENTRE NAUTIQUE

Page 35

16

### ATELIER PHOTO SAFARI NATURE

9 h / 📍Refuge faunique

Marguerite-D'Youville

Page 37

16

### SALON DES ARTISANS

11 h à 16 h / 📍Agora

L'événement a aussi lieu le 30 septembre et le 14 octobre.

Page 6

16

### MISSION PROGRAMMATION!

13 h / 📍Bibliothèque

Page 11

17

### LIRE ET FAIRE LIRE

Soirée d'information

19 h / 📍Bibliothèque

Page 10

21

### THÉÂTRE ET CONTE

Antarctique Solo

20 h / 📍Pavillon de l'île

Page 17

22

### DÉBUT DE L'AUTOCUEILLETTE AU VERGER DE L'ÎLE

📍Île Saint-Bernard

Page 36

22/23

### SAFARI BIBBITES

10 h et 13 h 30 / 📍Centre

écologique Fernand-Seguin

Page 38

23

### LES CONTES DU CHÂTEAU

Animaux en folie

11 h / 📍Bibliothèque

Page 11

23

### INITIATION À LA MYCOLOGIE

10 h et 13 h 30 / 📍Centre

écologique Fernand-Seguin

Page 39

24

### LE BÉNÉVOLAT

Séance d'information

13 h / 📍Bibliothèque

Page 10

26

### HEURE DU CONTE AVEC STIMULATION DU LANGAGE

10 h / 📍Bibliothèque

L'activité a aussi lieu les 10, 13 et 24 octobre ainsi que le 7 novembre.

Le 13 octobre, l'activité se déroule

exceptionnellement à 11 h.

Page 11

26/27/28

### DÉBUT DES ATELIERS INFORMATIQUES

Niveau débutant à avancé

9 h 30 / 📍Bibliothèque

Page 13

28

### REGARD

Compilation des courts métrages

gagnants de l'édition 2018

du Festival international du court métrage au Saguenay

16 h / 📍Centre culturel G.-P.-Vanier

Page 7

28

### MUSIQUE ET CHANSON

The Tennessee Two

20 h / 📍Salle Jean-Pierre-Houde

Page 17

29

### « CHÂTEAUGUAY... TOUTE UNE HISTOIRE! » – 3<sup>e</sup> ÉDITION

Dévoilement des gagnants

du concours

13 h à 14 h 30 / 📍Espace Gravel

L'exposition se poursuit

jusqu'au 30 novembre.

Page 6

29

### TRICO-THÉ

13 h / 📍Bibliothèque

L'activité a aussi lieu le 27 octobre et le 24 novembre.

Page 14

29

### MUSIQUE ET CHANSON

Little Bones

20 h / 📍Pavillon de l'île

Page 17

29/30

### SURVIE ET ORIENTATION EN FORÊT

10 h et 13 h 30 / 📍Centre

écologique Fernand-Seguin

Page 38

30

### CONFÉRENCE

Entre chiens et nous

13 h 30 / 📍Bibliothèque

Page 14

30 septembre et 7 octobre

### ATELIER D'INITIATION À LA PHOTO

📍Refuge faunique

Marguerite-D'Youville

Page 37

## OCTOBRE

1<sup>er</sup>

### DÉBUT DE LA SAISON AUTOMNE 2018 DU CINÉ-CLUB

13 h 30 et 19 h 30 /

📍Centre culturel G.-P.-Vanier

Page 15

4 octobre au 18 novembre

### EXPOSITION

*Parlures d'ici* du collectif

Zone d'affluence

Vernissage le 6 octobre

📍Maison LePailleur

Page 17

4

### HUMOUR ET VARIÉTÉ

Virginie Fortin

20 h / 📍Salle Jean-Pierre-Houde

Page 18

5 octobre au 1<sup>er</sup> novembre

### EXPOSITION

*Les grands-pères*

de Sarah F. Maloney

Vernissage le 5 octobre

📍Galerie La Seigneurie

Page 16

6

### ATELIER LIBRE DE JEUX DE SOCIÉTÉ

13 h / 📍Bibliothèque

L'activité a aussi lieu le 10 octobre

ainsi que les 3 et 24 novembre.

Page 12

6

### HUMOUR ET VARIÉTÉ

Dominic et Martin

20 h / 📍Pavillon de l'île

Page 18

6/7/8

### PISTAGE FAUNIQUE

10 h et 13 h 30 / 📍Centre

écologique Fernand-Seguin

Page 38

7

### LES CONTES DU CHÂTEAU

Des feuilles tout partout

11 h / 📍Bibliothèque

Page 11

7

### TRIATHLON LA FIERTÉ

📍Départ du Polydium

Arrivée à l'Agora

Page 9

11

### LES GRANDS EXPLORATEURS

Viva Argentina

20 h / 📍Salle Jean-Pierre-Houde

Page 18

12

**THÉÂTRE ET CONTE**  
Je cherche une maison  
qui vous ressemble  
20 h / 📍 Pavillon de l'île  
Page 18

13

**MUSIQUE ET CHANSON**  
Dumas  
20 h / 📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
Page 18

13/14

**LA FORÊT ENCHANTÉE**  
10 h et 13 h 30 / 📍 Centre  
écologique Fernand-Seguin  
Page 38

14

**LES APRÈS-MIDI ONF**  
Un journaliste au front  
13 h 30 / 📍 Bibliothèque  
Page 13

14

**JEUNE PUBLIC**  
Mélou  
14 h / 📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
Page 18

19

**SOIRÉE DE POÉSIE**  
Prenons la clé Deschamps  
19 h 30 / 📍 Maison LePailleur  
Page 17

19

**MUSIQUE ET CHANSON**  
M. Chandler  
20 h / 📍 Pavillon de l'île  
Page 18

20

**LA GRANDE MARCHÉ  
PIERRE LAVOIE**  
11 h 30 / 📍 Départ du parc  
Raymond-Pitre (Mercier)  
Arrivée au parc Joseph-Laberge  
Page 9

20

**HUMOUR ET VARIÉTÉ**  
Les Denis Drolet  
20 h / 📍 Pavillon de l'île  
Page 18

20-21

**SURVIVRE À L'HIVER!**  
10 h et 13 h 30 / 📍 Centre  
écologique Fernand-Seguin  
Page 38

21

**LES CONTES DU CHÂTEAU**  
Une sorcière sur son balai  
11 h / 📍 Bibliothèque  
Page 11

21

**CONFÉRENCE**  
La conciliation travail-famille  
13 h 30 / 📍 Bibliothèque  
Page 14

25

**BLUES, JAZZ ET MONDE**  
Victor Wainwright  
20 h / 📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
Page 18

26

**MUSIQUE ET CHANSON**  
Brigitte Boisjoli chante Plamondon  
20 h / 📍 Pavillon de l'île  
Page 18

## CHÂTEAUGUAY, UNE HISTOIRE DE PEUR!

Programmation spéciale  
de l'Halloween

26 et 27

**L'AGORA HANTÉE**  
19 h 30 à 21 h 30 / 📍 Agora  
Page 8



26 et 27

**NUIT BLANCHE CINÉ-  
D'ÉPOUVANTE**  
Du 26 octobre, 20 h au  
27 octobre, 8 h  
📍 Centre culturel G.-P.-Vanier  
Page 8



27

**LA TROUILLE DE  
CARABISTOUILLE**  
10 h / 📍 Bibliothèque  
Page 12



27

**CARNAVAL DES  
PETITS MONSTRES**  
Concours de confection  
de citrouilles – Midi à 16 h  
Agora hantée animée – 13 h à 15 h  
📍 Agora / Page 8



27

**BLUES, JAZZ ET MONDE**  
Galant, tu perds ton temps  
20 h / 📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
Page 18

31

**CONCOURS  
DE MAISONS HANTÉES**  
Inscription au [www.ville.chateau  
guay.qc.ca/halloween2018](http://www.ville.chateau<br/>guay.qc.ca/halloween2018)  
Page 8



## NOVEMBRE

1<sup>er</sup>

**HUMOUR ET VARIÉTÉ**  
Mariana Mazza  
20 h / 📍 Pavillon de l'île  
Page 19

2 novembre au 5 décembre

**EXPOSITION**  
*Entre toi et moi; il y a ça et là*  
de Laurence Belzile  
Vernissage le 2 octobre  
📍 Galerie La Seigneurie  
Page 16

2 / 16

**LIPS (Ligue d'Improvisation  
à Peine Satirique)**  
20 h / 📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
Page 19

3

**HUMOUR ET VARIÉTÉ**  
Katherine Levac  
20 h / 📍 Pavillon de l'île  
Page 19

4

**COURSE À PIED MEC**  
📍 Île Saint-Bernard  
Page 9

4

**DÉCOUVERTE ET  
DÉGUSTATION DE THÉ**  
13 h 30 / 📍 Bibliothèque  
Page 14

7

**SOIRÉE-BÉNÉFICE AU PROFIT  
D'HÉRITAGE SAINT-BERNARD**  
17 h 30 / 📍 Pavillon de l'île  
Page 37

9

**MUSIQUE ET CHANSON**  
Mononc' Serge  
20 h / 📍 Pavillon de l'île  
Page 19

10

**MUSIQUE ET CHANSON**  
Alaclair Ensemble  
20 h / 📍 Pavillon de l'île  
Page 19

11

**LES CONTES DU CHÂTEAU**  
Zut! Il pleut!  
11 h / 📍 Bibliothèque  
Page 11

11

**LES APRÈS-MIDI ONF**  
Théâtre de la vie  
13 h 30 / 📍 Bibliothèque  
Page 13

11

**JEUNE PUBLIC**  
Lise Maurais  
14 h / 📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
Page 19

17

**HUMOUR ET VARIÉTÉ**  
Peter McLeod  
20 h / 📍 Pavillon de l'île  
Page 19

18

**ATELIER D'INITIATION À L'ART  
DE LA MARIONNETTE**  
13 h 30 / 📍 Bibliothèque  
Page 12

18

**DATE LIMITE** pour soumettre  
un dossier d'artiste en vue  
d'une exposition à la Galerie  
La Seigneurie en 2019  
Page 16

21

**LES GRANDES RENCONTRES**  
Viens voir un créateur:  
Simon Boudreault  
19 h 30 / 📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
Page 15

22

**CONFÉRENCE**  
Mon premier Noël sans toi  
13 h 30 / 📍 Bibliothèque  
Page 10

23

**BLUES, JAZZ ET MONDE**  
Blue Bell Sisters  
20 h / 📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
Page 19

24

**MUSIQUE ET CHANSON**  
Claude Dubois  
20 h / 📍 Pavillon de l'île  
Page 19

25

**LES CONTES DU CHÂTEAU**  
Des étoiles dans le ciel  
11 h / 📍 Bibliothèque  
Page 11

25

**LA BD EN 3D**  
13 h 30 / 📍 Bibliothèque  
Page 12

30

**24 HEURES SUR GLACE:  
SAUVONS + DE VIES**  
Du 30 novembre, 18 h  
au 1<sup>er</sup> décembre, 23 h 39 /  
📍 Centre multisport  
Page 9

30

**BLUES, JAZZ ET MONDE**  
Sommet Blues Acoustique  
20 h / 📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
Page 19

# ÉVÉNEMENTS & ACTIVITÉS SPÉCIALES



Carte et adresses  
en page 42

## LA FÊTE DES MOISSONS

*La course et le marché*

**Dimanche 9 septembre, 9 h**

**Gratuit pour les visiteurs**

📍 Agora

📍 [f/Chateauguay](https://www.ville.chateauguay.qc.ca) | [www.ville.chateauguay.qc.ca](http://www.ville.chateauguay.qc.ca)

Inscription au [www.ville.chateauguay.qc.ca](http://www.ville.chateauguay.qc.ca), au comptoir des loisirs du Centre culturel G.-P.-Vanier ou en personne le jour de l'événement.

En cette période de récolte, les citoyens du Grand Châteauguay peuvent visiter le marché public et participer au **Défi des Moissons : une course contre la faim**.

Venez découvrir des producteurs et entreprises locales, vous procurer des aliments sains et participer à cet événement qui vise à promouvoir les saines habitudes de vie et favoriser l'achat local. Faire la promotion de la culture biologique et de l'autosuffisance alimentaire, encourager le « zéro déchets », partager des techniques de jardinage et transmettre le plaisir de cuisiner.

**Le Défi des Moissons : une course contre la faim** débute derrière l'Agora.

**En collaboration avec et au profit de La Rencontre Châteauguoise.**

\* Les entreprises sont invitées à former **une équipe de 2 à 5 participants** pour parcourir **10 km** et affronter les équipes des entreprises adverses.

📍 Pour réserver un **emplacement pour le marché public au coût de 40 \$**, veuillez téléphoner au **450 698-3100**.

L'horaire des courses ainsi que les détails de l'événement seront publiés sur les sites Web de la Ville et de la Rencontre Châteauguoise.

VENEZ SEUL  
OU EN FAMILLE  
MARCHER  
OU COURIR!



### DÉFI DES MOISSONS – INSCRIPTION

Distance	Départ	Coût
10 km – Défi Entreprise* Relais 5 x 2 km	9 h 15	150 \$
5 km	9 h	30 \$
2 km (marche ou course)	10 h 15	18 \$
1 km (marche ou course)	11 h	10 \$

## LA FÊTE DU MAÏS

Samedi 8 septembre, 11 h à 17 h

Accès gratuit (produits en vente sur place)

\$ Un service de navette assurera le lien entre les deux sites pendant la journée (prévoir un faible coût).

📍 Maison LePailleur et Kahnawake



© Cindy Doucet

La Maison LePailleur est fière de proposer cette journée de festivités où l'héritage collectif est à l'honneur, tant pour ses origines que sa variété culturelle. Fenêtre ouverte sur l'enracinement des traditions dans les différentes communautés culturelles de notre nation, cette activité familiale a comme objectif de maintenir des rapports harmonieux et durables entre des collectivités aux traditions différentes, mais aux valeurs communes. Animée de chants, de danses, de plats traditionnels ainsi que de démonstrations de savoir-faire, la deuxième édition de cette fête est une nouvelle occasion de prendre part à un rassemblement engagé, célébrant fierté, appartenance et partage!

UNE 2<sup>e</sup> ÉDITION  
SOUS L'AGORA!

## SALON DES ARTISANS

Présenté par Déco Patia

Les dimanches 16, 30 septembre  
et 14 octobre, 11 h à 16 h

📍 Agora

Retrouvez sous un même toit divers objets artisanaux et des œuvres d'art uniques ainsi que de nombreux produits faits à la main par plus de **40 artisans**. Une attention particulière est apportée à la qualité, la diversité et l'originalité des produits.

Un camion-restaurant sera également sur place.

## PARTICIPEZ AU PROJET DE SCULPTURE COOPÉRATIVE!

Lors du salon des artisans du **16 septembre**: nous vous invitons à participer à un atelier de peinture sur pierre de rivière. Toutes les pierres seront ensuite intégrées à une sculpture qui sera installée au parc Joseph-Laberge près du nouveau chalet.

La sculpture sera formée de quatre « niveaux » de pierres peintes, symbolisant chaque génération qui forme la population de Châteauguay.

- Les aînés au bas de la sculpture symbolisent la fondation des concepts de notre culture actuelle.
- Les gens d'âge moyen exerçant des métiers variés, représentant la classe ouvrière qui vient soutenir la base économique de notre société.
- La génération actuelle formée par les enfants, adolescent et parents ainsi que par les derniers arrivants. Cette population est le cœur, la raison d'être d'une société en développement.
- Les générations futures, représentées par de petites pierres peintes par des tout-petits. Place à l'imagination!

## LES JOURNÉES DE LA CULTURE

Châteauguay... Toute une histoire!  
3<sup>e</sup> édition

Samedi 29 septembre, 13 h à 14 h 30

Gratuit

📍 Espace Gravel (adjacent à la Maison LePailleur)

## VERNISSAGE DES ŒUVRES DES PARTICIPANTS DU CONCOURS DE PHOTOS ET ANNONCE DES GAGNANTS!

Sur le site historique de l'ancienne Maison Gravel converti en espace public, la Ville de Châteauguay, en collaboration avec la Maison LePailleur, présente **du 29 septembre au 30 novembre** une sélection des plus belles photographies reçues dans le cadre du concours photographique « Châteauguay... toute une histoire! ».

Ce concours offre aux photographes amateurs et professionnels châteauguois la possibilité de faire connaître leur vision de la ville à travers l'œil de leur caméra. Les participants pouvaient s'inspirer de trois thèmes: **Témoin d'antan, Gens d'ici et Reflet.**



## ATELIER-SPECTACLE: LA SOURCE DU DJEMBÉ

Le djembé est un instrument de percussion aux possibilités illimitées. Son étonnante simplicité recèle des finesses rythmiques et sonores aux timbres multiples. Lors de ce mini-atelier, les participants auront la chance d'apprendre les rudiments de base du djembé. Ils apprendront également un rythme traditionnel d'Afrique de l'Ouest.

les journées de la culture

SMGC MAISON  
LePailleur

# REGARD – FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT MÉTRAGE AU SAGUENAY

Projection de la compilation des courts métrages gagnants de l'édition 2018



Samedi 29 septembre, 16 h à 17 h 30

Projection gratuite

📍 Salle Jean-Pierre-Houde du Centre culturel G.-P.-Vanier

🕒 6 films pour une durée totale de 1 h 30 (G)

REGARD est l'un des principaux festivals de courts métrages en Amérique du Nord.



## FAUVE

De Jeremy Comte

🇨🇦 Canada | 2018 | 16 min.

Seuls dans la nature, deux garçons s'amusez près d'un chantier minier. La complicité laisse place à la confrontation. Prenant des proportions plus grandes que nature, ce jeu ne s'avère pas aussi inoffensif qu'ils le croyaient...



## TROIS PAGES

De Roger Gariépy

🇨🇦 Canada | 2018 | 15 min.

Martin, un quinquagénaire discret, apprend qu'il ne lui reste que quelques semaines à vivre. Il décide de garder son secret et de prendre sa revanche sur une blessure ancienne.



## L'APPARTEMENT

De Justine Gauthier

🇨🇦 Canada | 2018 | 12 min.

Pour la première fois depuis son divorce, une mère accueille ses deux enfants dans son nouvel et modeste appartement. La turbulence de son fils et les questionnements de sa fille font flotter cette fin de semaine entre tension et tendresse.



## LIGNE NOIRE

De Mark Olexa et Francesca Scalisi

🇨🇦 Suisse | 2017 | 10 min.

Une femme qui pêche dans des eaux troubles, une nature dévastée et le chant d'un muezzin unis par une subtile ligne noire.



## CRÈME DE MENTHE

De Jean-Marc E. Roy et Philippe David Gagné

🇨🇦 Canada | 2017 | 22 min.

Suite au décès de son père, un accumulateur compulsif, Renée revient au Saguenay pour les funérailles. Obligée de vider la maison du défunt, elle tentera de découvrir son importance à elle au milieu du désordre du lieu.



## MIN BÖRDA

De Niki Lindroth von Bahr

🇨🇦 Suède | 2017 | 14 min.

Une comédie musicale sombre qui se déroule dans un marché moderne, juste à côté d'une autoroute. Les employés des différents commerces, représentés en animaux, font face à l'ennui et à l'angoisse existentielle en interprétant des performances musicales.

# CHÂTEAUGUAY, UNE HISTOIRE DE PEUR !

## PROGRAMMATION SPÉCIALE DE L'HALLOWEEN

### CARNAVAL DES PETITS MONSTRES

*Concours de confection de citrouilles, spectacle et grande nouveauté: l'Agora hantée animée*

**Samedi 27 octobre, midi à 16 h**

**L'Agora hantée animée de 13 h à 15 h**

**Gratuit**

📍 Agora

👤 Pour tous

6 ans et + pour l'Agora hantée animée

En famille, venez décorer votre citrouille en compagnie de personnages un peu inquiétants, mais surtout amusants! Plus de 100 potirons disponibles et plusieurs prix à gagner! Les enfants auront également l'occasion de se faire maquiller et assister à un spectacle de marionnettes. Une visite guidée permettra aux plus jeunes de voir les décors inquiétants de la maison hantée tout en assistant à des phénomènes étranges mais surtout plein de folies!



### L'AGORA HANTÉE

*Oserez-vous vous y aventurer ?*

**Vendredi 26 et samedi 27 octobre**  
**19 h 30 à 21 h 30**

**Gratuit**

📍 Agora

👤 13 ans et +

En 1968, un incident causa la fermeture d'un asile. Selon des rumeurs, des démons ont pris possession des patients et terrorisé les employés avant de disparaître. 50 ans plus tard, un phénomène étrange laisse croire qu'ils ont refait surface... Oserez-vous aller à leur rencontre?

### NUIT BLANCHE CINÉ-D'ÉPOUVANTE

**Vendredi 26 octobre, 20 h au samedi 27 octobre, 8 h**

**Gratuit**

📍 Salle Jean-Pierre Houde du Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 13 ans et +

Programmation et horaire des films à venir  
(en version française avec sous-titres anglais)

Que diriez-vous d'une nuit complète à frissonner, à sursauter devant les meilleurs films d'épouvante d'hier à aujourd'hui?

Animation et friandises sur place. Tirage d'une vingtaine de films en format DVD et Blu-ray durant la nuit. Des prix d'une valeur totale de plus de 600 \$!

### CONCOURS DE MAISONS HANTÉES

**Gratuit**

👤 [www.ville.chateauguay.qc.ca/halloween2018](http://www.ville.chateauguay.qc.ca/halloween2018)

Préparez un décor et une mise en scène qui sauront créer une ambiance d'épouvante pour cette soirée tant attendue! De nombreux prix seront remis aux gagnants!

**Deux catégories disponibles:**

1. Plus beau décor
2. Meilleure mise en scène



👤 Pour recevoir la visite des juges le soir de l'Halloween, inscrivez votre maison en ligne au [www.ville.chateauguay.qc.ca/halloween2018](http://www.ville.chateauguay.qc.ca/halloween2018).



## TRIATHLON LA FIERTÉ

**Dimanche 7 octobre**

- 📍 Polydium – Pistes cyclables aux abords de la rivière
- 📍 Catégories U5 (4 ans) à U15 (15 ans) et adultes (16 ans et +)  
Épreuve du duathlon pour plusieurs catégories à partir de 13 ans et +  
Course à pied (2,5 km) | Vélo (10 km) | Course à pied (2,5 km)  
Inscription au Centre culturel G.-P.-Vanier

La nage aura lieu au Polydium et le vélo et la course aux abords de la rivière Châteauguay sur les pistes cyclables.



VENEZ COURIR  
AVEC NOUS!



## LA GRANDE MARCHÉ PIERRE LAVOIE

**Samedi 20 octobre**

- 📍 Départ à 11 h 30 du parc Raymond-Pitre à Mercier  
Arrivée au parc Joseph-Laberge à Châteauguay
- 📞 450 698-3100

En partenariat avec les villes de Châteauguay et Mercier.

## COURSE À PIED MEC

**Dimanche 4 novembre**

- 📍 Île Saint-Bernard
- 📍 Parcours de 10 km, 5 km, 2 km et 1 km  
[ilesaintbernard.com/courseMEC](http://ilesaintbernard.com/courseMEC)

Pour la troisième année consécutive, la boutique MEC de Longueuil organise une course à pied au cours de laquelle les participants ont la chance de traverser une partie des sentiers du refuge faunique Marguerite-D'Youville et découvrir les paysages de l'île Saint-Bernard.

**Une partie des frais d'inscription sera versée au profit d'Héritage Saint-Bernard.**



## 24 HEURES SUR GLACE: SAUVONS + DE VIES

**Vendredi 30 novembre, 18h au samedi 1<sup>er</sup> décembre, 23h59**  
**Inscription dès maintenant**

- 📍 Centre multisport
- 📞 Inscription: 514 704-2091 | [info@24heurespourelavie.com](mailto:info@24heurespourelavie.com)

Pour l'année 2018, *Le 24 heures de hockey: sauvons + de vies* se renouvelle et devient **Le 24 heures sur glace: sauvons + de vies**, dans le but de soutenir la **Société canadienne du cancer – Fonds Sylvain Poissant**, dédié à la prévention du cancer de la peau. Cinq activités regroupées en un seul événement offrent la possibilité à tous de s'engager pour la cause tout en s'amusant:

### DÉJOUÉ L'ÉQUIPE DU 24 H

- 💰 200 \$ par équipe et chaque joueur doit amasser entre 200 \$ et 300 \$ en dons.

23 équipes de hockey s'amusent en bravant l'équipe du 24 heures!

### 24 HEURES À RELAIS – 5 CONTRE 5

- 💰 100 \$ par équipe et chaque joueur doit amasser 200 \$ en dons.

Deux grandes équipes de 30 joueurs sont divisées en 6 petites équipes de 5 joueurs qui joueront chacune un total de 12 parties. Ce défi s'adresse à tous ceux qui désirent accomplir un 24 heures de hockey.

### PATINE POUR LA VIE – 12 H DE PATINS À RELAIS

- 💰 30 \$ par patineur et chaque joueur doit amasser 100 \$ en dons.

Entre 20 et 50 équipes de 6 patineurs sur invitation. Ces dernières doivent patiner à relais afin de compléter des tours de glace pendant une période de 12 heures.

### JOUE AU FÉMININ

- 💰 200 \$ par équipe et chaque joueur doit amasser 200 \$ en dons.

Six équipes féminines de hockey sur invitation s'amusent pour la cause.

### AFFRONTE LES VÉTÉRANS – 6 H DE HOCKEY

- 💰 200 \$ par équipe et chaque joueur doit amasser 200 \$ en dons
- 📍 50 ans et +

# BIBLIO



Carte et  
adresses en  
page 42

## Heures d'ouverture

Lundi	Midi à 21 h
Mardi et mercredi	9 h à 21 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 17 h
Samedi et dimanche	Midi à 17 h

**FERMÉ le lundi 3 septembre (fête du Travail)  
et le lundi 8 octobre (Action de Grâce)**

**i** 450 698-3080  
www.biblio@ville.chateauguay.qc.ca  
Catalogue de la bibliothèque en ligne :  
www.biblio.ville.chateauguay.qc.ca

## LIRE ET FAIRE LIRE

*Bénévoles-lecteurs de 50 ans  
et + recherchés*

**Lundi 17 septembre, 19 h à 20 h**  
**Soirée d'information à la salle polyvalente**

**i** Information et/ou inscription :  
Véronique Marcotte, bibliothécaire  
veronique.marcotte@ville.chateauguay.qc.ca

Le programme Lire et faire lire, présent à travers le Québec depuis plus de 10 ans, permet de créer un lien intergénérationnel entre les jeunes et les gens de 50 ans et + grâce à la lecture.

La bibliothèque est à la recherche de bénévoles-lecteurs de 50 ans et + qui aimeraient faire la lecture aux enfants. Chaque bénévole se rend dans une école une fois par semaine, pendant huit semaines consécutives, pour faire la lecture à un groupe de 3 à 5 enfants de la maternelle, 1<sup>ère</sup> ou 2<sup>e</sup> année.



## LE BÉNÉVOLAT

**Lundi 24 septembre, 13 h à 14 h**

**Gratuit**

**📍** Salle polyvalente

Séance d'information en partenariat avec le Centre d'action bénévole du Grand Châteauguay



## BIBLIO-AIDANTS

*15 cahiers thématiques,  
plus de 700 documents*

**i** www.biblioaidants.ca



La bibliothèque est fière de participer au programme national Biblio-Aidants. Ce programme consiste en une série de 15 cahiers thématiques qui renseignent les proches aidants sur les maladies et les sujets auxquels ils sont confrontés. Chaque cahier présente une liste d'organismes, une sélection de sites Web pertinents ainsi que des suggestions de lecture et de films. Pour consulter ces cahiers et d'autres documents qui répondront à vos besoins, venez faire un tour à la bibliothèque ou visitez le **biblioaidants.ca**.

## MON PREMIER NOËL SANS TOI

*Par le Centre d'action bénévole du Grand Châteauguay*

**Jeudi 22 novembre, 13 h 30 à 15 h 30**

**Gratuit**

**📍** Salle polyvalente

**i** Inscription au 450 699-6289

Cette conférence vise à permettre aux aidants naturels qui ont perdu un proche dont ils prenaient soin de partager leurs craintes face au premier temps des fêtes sans cet être cher et de les outiller pour mieux traverser ce moment important.

# PROGRAMMATION JEUNESSE

**INSCRIPTION** | À compter du samedi 8 septembre, dès midi

📍 Sur place seulement

📄 Places limitées | Présentation de la carte de membre obligatoire pour les abonnés.

## LES CONTES DU CHÂTEAU

**Dimanche, 11 h à midi**

\$ 2 \$ par enfant par activité  
(membres seulement)

📍 Coin des grenouilles

👤 3 à 5 ans | Le parent doit demeurer à la bibliothèque durant l'activité.



Les enfants sont invités à découvrir les histoires passionnantes du Château. L'animateur saura éveiller non seulement leur curiosité, mais également leur imagination. Lecture et bricolage au rendez-vous!

### ANIMAUX EN FOLIE

**23 septembre**

### DES FEUILLES TOUT PARTOUT

**7 octobre**

### UNE SORCIÈRE SUR SON BALAI

**21 octobre**

### ZUT! IL PLEUT!

**11 novembre**

### DES ÉTOILES DANS LE CIEL

**25 novembre**

## HEURE DU CONTE

### AVEC STIMULATION DU LANGAGE

*Avec La boîte à paroles*

**Mercredis 26 septembre, 10 octobre, 24 octobre et 7 novembre, 10 h à 11 h**

**Samedi 13 octobre, 11 h à 12 h**

\$ 5 \$ | 2 \$ membres

📍 Coin des grenouilles

👤 3 à 6 ans | Ouvert aux garderies



La boîte à paroles

Ces ateliers favorisent le développement d'aptitudes propices à la communication chez l'enfant via l'animation, la lecture et des jeux thématiques stimulant le langage.



## MISSION PROGRAMMATION!

**Dimanches 16 septembre, 23 septembre et 7 octobre, 13 h à 16 h**

**Gratuit** (membres seulement)

📍 Salle polyvalente

👤 12 à 17 ans

Apprenez le langage informatique Python, un langage de programmation utilisé par les professionnels du domaine. Utilisez ensuite vos nouvelles compétences pour relever les défis lancés par l'équipe d'animation, opérer un petit robot, prendre et modifier une photo pour l'insérer dans le jeu *Minecraft* et découvrir les bases de la conception d'un jeu vidéo.

Note: Les ateliers doivent être suivis dans l'ordre.

### 16 septembre

Découvrez les bases du langage de programmation Python et dirigez un petit robot via l'interface de votre ordinateur.

### 23 septembre

Découvrez des codes plus complexes qui vous permettront de relever les défis de l'animateur avec votre robot.

### 7 octobre

Découvrez des codes encore plus complexes et utilisez la programmation pour modifier une photo et l'insérer dans le jeu *Minecraft*! Les bases de la conception d'un jeu vidéo sont aussi abordées.





## C'EST SAMEDI, ON JOUE!

*Ateliers libres de jeux de société*

**Samedis 6, 20 octobre et 3, 24 novembre, 13 h à 15 h**

**Gratuit** (membres seulement)

📍 Salle polyvalente

👤 Pour tous

Venez découvrir la collection de jeux de société de la bibliothèque et jouer à de nouveaux jeux en compagnie de votre famille ou de vos amis!



## ATELIER D'INITIATION À L'ART DE LA MARIONNETTE

*Pour souligner la Journée nationale de l'enfant*

**Dimanche 18 novembre, 13 h 30 à 15 h**

\$ 5 \$ | 2 \$ membres

📍 Salle polyvalente

👤 6 à 10 ans

Après une brève démonstration du marionnettiste, les enfants découvriront les dessous du métier. Ils apprendront les différents types de manipulations afin de donner vie à leur marionnette et auront l'occasion de développer des voix de composition. Une belle occasion pour les jeunes d'exprimer leur talent et leur créativité!

**Avec Marc-André Berthold, marionnettiste**



## LA TROUILLE DE CARABISTOUILLE Spécial Halloween

**Samedi 27 octobre, 10 h à 11 h**

\$ 5 \$ | 2 \$ membres

📍 Salon des périodiques

👤 2 à 7 ans

Carabistouille est la plus peureuse des sorcières! Comme l'Halloween approche, elle se prépare une potion magique qui lui donnera du courage. Pauvre Carabistouille! Elle est si gauche que ses maladresses lui jouent des tours. Mais qu'est-ce qui la rend si maladroite? Serait-ce sa cape, sa baguette, son balai ou ses lunettes?



## LA BD EN 3D

**Dimanche 25 novembre, 13 h 30 à 14 h 30**

\$ 5 \$ | 2 \$ membres

📍 Salle polyvalente

👤 6 à 13 ans

Dans cet atelier, inventez un personnage de bande dessinée et mettez-le en scène. Grâce à une feuille spéciale et une paire de lunettes 3D, vous pourrez voir le dessin en trois dimensions.

**Avec Sylvain Blouin, dessinateur de bande dessinée**

# PROGRAMMATION ADULTE

**INSCRIPTION** | À compter du samedi 8 septembre, dès midi

📍 Sur place seulement

📄 Places limitées | Présentation de la carte de membre obligatoire pour les abonnés.

## LES APRÈS-MIDI ONF

Profitez de votre dimanche après-midi pour venir découvrir une sélection de films documentaires de l'Office national du film du Canada (ONF).

**Gratuit**

📍 Salon des périodiques



### UN JOURNALISTE AU FRONT

**Dimanche 14 octobre, 13 h 30**

📄 De Santiago Bertolino | 2016 | 98 min.

Ce documentaire suit le reporter canadien Jesse Rosenfeld entre l'Égypte, Israël, la Palestine et l'Irak et montre la réalité complexe d'un journaliste pigiste en zone de guerre. Multipliant les angles pour dresser le portrait d'un nouveau journalisme en action à l'heure du tout numérique, le film prend le temps de révéler de l'intérieur l'importance d'une information indépendante, diversifiée et critique.



© Elie Yonova

### THÉÂTRE DE LA VIE

**Dimanche 11 novembre, 13 h 30**

📄 De Peter Svatek | 2016 | 93 min.

À l'occasion de l'Exposition universelle de Milan, en 2015, le célèbre chef Massimo Bottura a proposé à 60 de ses confrères de se joindre à lui pour transformer des aliments détournés des poubelles en délicieux repas nutritifs pour les habitants les plus affamés de l'Italie. *Théâtre de la vie* présente les liens remarquables qui se forment entre les plus grands chefs de la haute gastronomie mondiale et les groupes les plus défavorisés de la ville. Un film passionnant de Peter Svatek.

## ATELIERS INFORMATIQUES

*Offerts par la Commission scolaire Marguerite-Bourgeys*

**9 h 30 à midi**

**Gratuit**

📍 Salle polyvalente

📄 10 semaines



### INITIATION AUX TABLETTES IPAD NIVEAU DÉBUTANT

**Mercredi 26 septembre au mercredi 28 novembre**

Initiation aux principales fonctionnalités des tablettes électroniques iPad.

### INITIATION AUX TABLETTES IPAD NIVEAU INTERMÉDIAIRE

**Judi 27 septembre au jeudi 29 novembre**

📄 Prérequis : Avoir suivi le cours niveau débutant.

Veuillez apporter votre appareil si vous en possédez un (appareil non fourni).

Explorez davantage les principales fonctionnalités des tablettes électroniques iPad.

### INITIATION AUX TABLETTES IPAD NIVEAU AVANCÉ

**Vendredi 28 septembre au vendredi 30 novembre**

📄 Prérequis : Avoir suivi le cours niveau intermédiaire ou posséder une bonne base sur l'appareil iPad.

Veuillez apporter votre appareil si vous en possédez un (appareil non fourni).

Explorez encore plus en profondeur les fonctionnalités des tablettes électroniques iPad.

#### Modalités d'inscription :

- Membres seulement (carte de membre obligatoire).
- Inscription sur place à la bibliothèque à partir du 8 septembre afin de réserver votre place. Un minimum de 15 inscriptions est requis pour démarrer le cours.
- Les inscriptions seront finalisées le 19 septembre à 9 h 30 à la salle polyvalente. Vous devez obligatoirement vous présenter et apporter votre certificat de naissance.

# PROGRAMMATION ADULTE

## LA SÉRIE DE CONFÉRENCES LA PAUSE DU MOIS

Un dimanche par mois, venez rencontrer  
notre invité dans une ambiance décontractée.

### ENTRE CHIENS ET NOUS

Dimanche 30 septembre, 13 h 30

\$ 8 \$ | 5 \$ membres

📍 Salle polyvalente



Une bonne relation avec son chien passe-t-elle uniquement par l'obéissance? Que pourriez-vous apprendre sur votre chien qui changerait votre perception et vos attentes envers lui? Avez-vous des questions, des inquiétudes, ou avez-vous besoin de trucs avec votre animal?

Venez entendre des conseils qui vous aideront à communiquer efficacement avec votre chien et faire en sorte que vous ayez une relation harmonieuse avec lui. Et surtout, soyez assuré de trouver réponse à chacune de vos questions le concernant.

**Avec Nadine Caron, éducatrice canine et consultante en comportement**

Nadine Caron a une formation d'éducatrice canine et de zoothérapeute. Elle fait principalement de la consultation à domicile et de la clinique vétérinaire. Elle anime également des ateliers de prévention et d'éducation de toutes sortes sur le meilleur comportement à adopter avec les animaux. C'est une passionnée des animaux et du comportement, toutes espèces confondues.

### LA CONCILIATION TRAVAIL-FAMILLE

*Dans le cadre de la Semaine des bibliothèques publiques*

Dimanche 21 octobre, 13 h 30

\$ 12 \$ / 8 \$ membres

📍 Salle Jean-Pierre-Houde du Centre culturel G.-P.-Vanier (admission générale)

📄 Billets en vente à la bibliothèque et au centre culturel

**Avec Dre Nadia**



La réalité des familles et du monde du travail a beaucoup changé ces dernières années. Des études démontrent que 58 % des Canadiens se disent surchargés en raison des pressions exercées par leur travail, la vie à la maison et leur famille.

Explorez les solutions que chacun peut appliquer pour atteindre cet équilibre travail-vie personnelle. Apprenez à mieux gérer vos attentes envers vous-même, mieux gérer les attentes de votre employeur et des membres de votre famille, mieux gérer le temps, le stress et l'anxiété et faire des choix réfléchis en fonction de vos priorités.

C'est avec la diffusion de son émission *Dre Nadia, psychologue à domicile* sur les ondes de Canal Vie que Nadia Gagnier s'est fait connaître du public. Avec douceur, humour et rigueur scientifique, elle vulgarise ses connaissances en psychologie.

*Laissez-vous séduire  
par ses arômes!*



### DÉCOUVERTE ET DÉGUSTATION DE THÉ

Dimanche 4 novembre, 13 h 30

\$ 8 \$ | 5 \$ membres

📍 Salle polyvalente

**Avec Julie Denis**

Vous êtes convié à un extraordinaire voyage des sens. Initiez-vous au plaisir du thé avec cette conférence-dégustation où vous aurez l'occasion d'en apprendre davantage sur les légendes et l'histoire du thé, les différentes sortes de thé à travers le monde, sa préparation et ses bienfaits pour la santé. **Apportez votre tasse.**

### TRICOT-THÉ

Samedis 29 septembre, 27 octobre  
et 24 novembre, 13 h à 15 h

**Gratuit**

📍 Salon des périodiques

📄 Pour tous



Le dernier samedi du mois, apportez vos aiguilles et vos balles de laine et venez tricoter en prenant un thé. Vous pourrez bénéficier des conseils et astuces d'une tricoteuse d'expérience.

**Avec Julie Lacroix**

# ARTS & CULTURE



Carte et adresses  
en page 42



## LES GRANDES RENCONTRES VIENS VOIR UN CRÉATEUR

Présenté par *Les Voyagements, théâtre de création en tournée, avec Simon Boudreault*

**Mercredi 21 novembre, 19 h 30**

**Gratuit**

📍 Salle Jean-Pierre-Houde du Centre culturel G.-P.-Vanier

📌 Limite de 2 billets par personne

(211 billets disponibles au comptoir du centre culturel)

Un peu à l'image de l'émission *Viens voir les comédiens*, cette conférence/entretien nous plonge au cœur de la création de Simon Boudreault. En faisant le parcours des pièces qu'il a créées, il nous fera découvrir tous les aspects de son art, lui qui conjugue les métiers **d'auteur, metteur en scène, comédien, improvisateur et marionnettiste**. Simon Boudreault partagera ce qui l'inspire lorsqu'il crée et comment il travaille à la création d'une pièce. Son témoignage sera parsemé d'extraits de ses pièces lus par deux interprètes.

Plusieurs des pièces de Simon Boudreault ont été présentées sur les scènes du Québec dont *Sauce brune, Soupers, D pour Dieu?* et *En cas de pluie, aucun remboursement*. Sa pièce *Comment je suis devenu musulman* sera présentée en tournée lors des saisons 2018-2019 et 2019-2020 et sera de passage à Châteauguay le 1<sup>er</sup> février 2019.



## CINÉ-CLUB CHÂTEAUGUAY Automne 2018

Tous les lundis à 13 h 30 et 19 h 30  
Du 1<sup>er</sup> octobre au 17 décembre  
(relâche le 8 octobre pour  
l'Action de Grâce)

📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
du Centre culturel G.-P.-Vanier

📌 Films à l'affiche disponibles  
dès la mi-septembre:

[www.ville.chateauguay.qc.ca](http://www.ville.chateauguay.qc.ca) |

Dépliant du Ciné-Club  
disponible au centre culturel.

Amoureux du 7<sup>e</sup> art, procurez-vous votre abonnement Ciné-Club. Ne manquez pas les meilleurs films des répertoires québécois et internationaux offerts en exclusivité dans la salle du Centre culturel Vanier G.-P.-Vanier. Le mais soufflé est gratuit!



**Les Voyagements**  
Le théâtre en tournée

## EXPOSITIONS ET VERNISSAGES GALERIE LA SEIGNEURIE

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

**MARIE-ÈVE GÉLINEAU RABBATH**  
présente *Maison racines*

**Samedi 1<sup>er</sup> septembre au lundi 1<sup>er</sup> octobre**  
**Vernissage le samedi 1<sup>er</sup> septembre de 19h à 21h**

📌 Médium : Mixte

Les œuvres de Marie-Ève Gélineau Rabbath ont été exposées en Europe, au Canada, au Moyen-Orient et en Asie. Son travail est primé par le Conseil de la culture et fait partie de collections privées et publiques. On peut admirer son travail entre autres au Musée d'art contemporain des Laurentides ainsi que dans des revues spécialisées telles *Parcours*. Son intérêt se situe à cheval entre l'art et la psychologie.



**SARAH F. MALONEY**  
présente *Les grands-pères*

**Vendredi 5 octobre au jeudi 1<sup>er</sup> novembre**  
**Vernissage le vendredi 5 octobre de 19h à 21h**

📌 Médium : Photographie, Mixte

Originaire de Port-Cartier, Sarah F. Maloney a complété un baccalauréat en arts visuels et psychologie à l'Université Concordia en 2010 et reçu sa maîtrise de la Glasgow School of Arts en 2014. Son travail présente les connexions géopolitiques au travers des industries nord-côtières, principalement celles du fer et du bois. Elle a notamment exposé au Canada, à Chypre, en Indonésie ainsi qu'au Royaume-Uni.

L'exposition *Les Grands-pères* a été produite lors d'une résidence de production chez Résidence Nomade Anticosti à l'été 2017.



**LAURENCE BELZILE**  
présente *Entre toi et moi ; il y a ça et là*

**Vendredi 2 novembre au mercredi 5 décembre**  
**Vernissage le vendredi 2 novembre de 19h à 21h**

📌 Médium : Acrylique, Huile

Avant même la création, il y a d'abord le corps ; mon corps, ma corporalité, ma physicalité. Unique à chacun, mais semblable à tant d'égarés ; ancré dans le monde, l'histoire et au travers de ces autres corps. Il ressent et est au cœur de l'expérience.



## ARTS VISUELS

### APPEL DE DOSSIERS D'ARTISTES

📍 Galerie La Seigneurie  
du Centre culturel G.-P.-Vanier

📌 Date limite pour soumettre  
un projet : **dimanche 18 novembre**

Vous désirez exposer votre projet artistique à la Galerie La Seigneurie du Centre culturel Georges-P.-Vanier en 2019? Faites parvenir votre dossier à l'adresse suivante :

**Ville de Châteauquay**  
**Centre culturel Georges-P.-Vanier,**  
**Dossiers d'artistes**  
**15, boulevard Maple**  
**Châteauquay (Québec) J6J 3P7**

#### Le dossier doit comprendre :

- Un curriculum vitae à jour ;
- 10 à 20 photos numériques haute définition gravées sur support CD ou sauvegardées sur une clé USB, d'une résolution minimale de 300 DPI. Les photographies doivent être tirées d'une production récente et être accompagnées d'une liste descriptive des œuvres (titre, année, médium(s), dimensions) ;
- Un texte décrivant le projet (une page maximum) ;
- Un texte décrivant la démarche artistique du projet ;
- Un dossier de presse, s'il y a lieu ;
- Une enveloppe affranchie et adressée pour le retour du dossier (seuls les dossiers accompagnés d'une enveloppe de retour seront retournés).

**Aucun projet d'exposition ne sera accepté s'il est déposé par courriel.**







## PARLURES D'ICI

par le collectif Zone d'affluence

Du 4 octobre au 18 novembre

Vernissage le 6 octobre,  
de midi à 17 h

Présenté lors de l'édition 2017 de la Fête nationale du Québec, ce projet de création propose un jumelage entre huit artistes et huit expressions québécoises populaires, donnant au français d'ici toute sa richesse et sa couleur. Plongez dans le lexique imagé des artistes participants : étonnement et surprise vous y attendent !

## PRENONS LA CLÉ DESCHAMPS

Veillée théâtrale avec le collectif  
Plumes Bavardes

Vendredi 19 octobre, 19 h 30

\$ Contribution volontaire

*Gens du pays, de la ville et des champs  
Vous êtes tous conviés à cette  
soirée hommage*

*Mêlant comédie, poésie, musique  
et chanson*

*Les saltimbanques rimailleurs*

*Seront à la Maison musée LePailleur*

*Leur escarcelle pleine de turlutaines*

*Avec les mots du légendaire Yvon Deschamps*

*Pour un tendre clin d'œil à ce grand créateur*

*Aux berges de son cœur nous courtièrons  
d'autres rivages*

*Venez-vous bercer au petit monde  
de Deschamps et ses amis poètes*

**Une soirée de poésie  
exceptionnelle où tous  
auront la chance de découvrir  
l'œuvre riche et variée  
d'Yvon Deschamps...  
Et plus encore !**



# PROGRAMMATION

## SPECTACLES – CHÂTEAU SCÈNES

📍 Pavillon de l'île

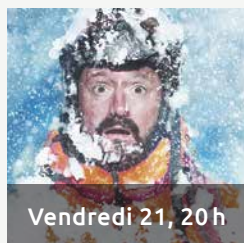
📄 Vente en ligne : [www.chateauscenes.com](http://www.chateauscenes.com) | [www.ovation.qc.ca](http://www.ovation.qc.ca)

Château Scènes est le programme de diffusion professionnelle pluridisciplinaire en arts de la scène de la Ville de Châteauguay, reconnu et soutenu par le Conseil des Arts et des Lettres du Québec.

📄 Ouverture de la billetterie à la salle de spectacle une heure avant le début de la représentation.

♿ Accès pour personnes à mobilité réduite et système d'aide à l'audition

## SEPTEMBRE



Vendredi 21, 20 h

Théâtre et conte

**Antarctique Solo**

*L'histoire...*

*tirée du livre*

Le récit véridique et fabuleux d'un aventurier qui n'a pas froid aux yeux!

Interprété par Rémi-Pierre Paquin et mis en scène par Pierre-François Legendre.

📍 Salle du Pavillon de l'île

\$ 27 \$ / 25 \$ avec PL  
40 \$ Abonnement  
2 pièces



Vendredi 28, 20 h

Musique et chanson

**The Tennessee Two**

Rencontre intime avec Johnny Cash

📍 Salle Jean-Pierre Houde

\$ 22 \$ / 20 \$ avec PL



Samedi 29, 20 h

Musique et chanson

**Little Bones**

Hommage à Tragically Hip

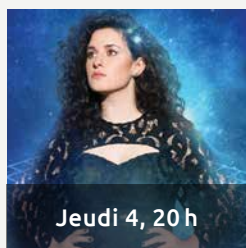
📍 Cabaret du Pavillon de l'île

📄 Admission générale  
\$ 20 \$ / 18 \$ avec PL

# PROGRAMMATION



## OCTOBRE



Jeudi 4, 20 h

Humour et variété  
**Virginie Fortin**  
*Du bruit dans le cosmos*

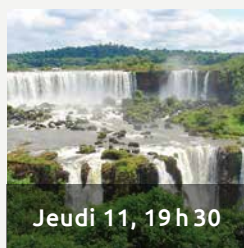
📍 Salle  
Jean-Pierre-Houde  
\$ 24 \$ / 22 \$ avec PL



Samedi 6, 20 h

Humour et variété  
**Dominic et Martin**  
*Juste Dominic et Martin*

📍 Salle du Pavillon de l'île  
\$ 38 \$ / 36 \$ avec PL



Jeudi 11, 19 h 30

Les Grands Explorateurs  
**Viva Argentina**

Réalisé et raconté par André Maurice  
📍 Salle  
Jean-Pierre-Houde  
\$ 22 \$ / 20 \$ avec PL



Vendredi 12, 20 h

Théâtre et conte  
**Je cherche une maison qui vous ressemble\***

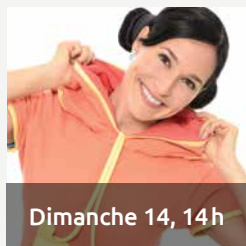
📍 Salle du Pavillon de l'île  
\$ 27 \$ / 25 \$ avec PL  
40 \$ Abonnement 2 pièces



Samedi 13, 20 h

Musique et chanson  
**Dumas**  
*Nos idéaux*

📍 Salle  
Jean-Pierre-Houde  
\$ 30 \$ / 28 \$ avec PL



Dimanche 14, 14 h

Jeune public (3 à 8 ans)  
**Mélou**  
*Mission sourire*

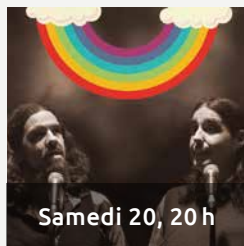
📍 Salle  
Jean-Pierre-Houde  
\$ 12 \$ / 10 \$ avec PL  
24 \$ Famille avec PL



Vendredi 19, 20 h

Musique et chanson  
**M. Chandler**

Avec Ian Kelly et Magneto Trio  
📍 Salle du Pavillon de l'île  
\$ 30 \$ / 28 \$ avec PL



Samedi 20, 20 h

Humour et variété  
**Les Denis Drolet**  
*En attendant le beau temps*

📍 Salle du Pavillon de l'île  
\$ 38 \$ / 26 \$ avec PL



Jeudi 25, 20 h

Blues, jazz et monde  
**Victor Wainwright**  
*The train*

Une vraie soirée de blues à ne pas manquer!  
📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
\$ 27 \$ / 25 \$ avec PL



Vendredi 26, 20 h

Musique et chanson  
**Brigitte Boisjoli**  
*Chante Plamondon*

📍 Salle du Pavillon de l'île  
\$ 40 \$ / 38 \$ avec PL



Samedi 27 – 20 h

Blues, jazz et monde  
**Galant tu perds ton temps**  
*Nous irons danser*

📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
\$ 27 \$ / 25 \$ avec PL

\* Un projet de Catherine Allard et Marie-Christine Lê-Huu, en collaboration avec le Théâtre les gens d'en bas

\*\* Offert en formule Cabaret Festif au Pavillon de l'île, dans une salle sans sièges, pour permettre au public de danser et bouger.

## NOVEMBRE

Jeudi 1<sup>er</sup>, 20 h

Humour et variété  
**Mariana Mazza**  
*Femme ta gueule*  
(2<sup>e</sup> rappel)

📍 Salle du Pavillon de l'île  
\$ 44 \$ / 42 \$ avec PL



Vendredi 2, 20 h

Improvisation théâtrale  
**La LIPS**  
(Ligue d'Improvisation à Peine Satirique)

📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
\$ 10 \$ / 8 \$ avec PL  
6 \$ étudiant (25 ans et -)



Samedi 3, 20 h

Humour et variété  
**Katherine Levac**  
*Velours*

📍 Salle du Pavillon de l'île  
\$ 34 \$ / 32 \$ avec PL



Vendredi 9, 20 h

Musique et chanson  
**Mononc' Serge**

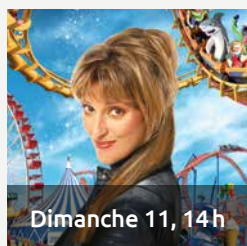
📍 Cabaret du Pavillon de l'île  
i Admission générale  
\$ 28 \$ / 26 \$ avec PL



Samedi 10, 20 h

Musique et chanson  
**Alaclair Ensemble\*\***

📍 Cabaret du Pavillon de l'île  
i Admission générale  
\$ 25 \$ / 23 \$ avec PL  
20 \$ étudiant (25 ans et -)



Dimanche 11, 14 h

Jeune public (4 à 12 ans)  
**Lise Maurais**  
*La foire en folie*

📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
\$ 12 \$ / 10 \$ avec PL  
24 \$ Famille avec PL



Vendredi 16, 20 h

Improvisation théâtrale  
**La LIPS**  
(Ligue d'Improvisation à Peine Satirique)

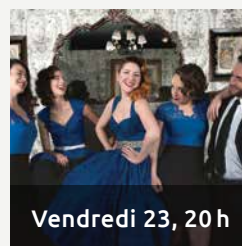
📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
\$ 10 \$ / 8 \$ avec PL  
6 \$ étudiant (25 ans et -)



Samedi 17, 20 h

Humour et variété  
**Peter McLeod**  
*Libre*

📍 Salle du Pavillon de l'île  
\$ 48 \$ / 46 \$ avec PL



Vendredi 23, 20 h

Blues, jazz et monde  
**Blue Bell Sisters**

Un savant mélange de musique des années 50!  
📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
\$ 24 \$ / 22 \$ avec PL



Samedi 24, 20 h

Musique et chanson  
**Claude Dubois**  
*Dubois en liberté*

📍 Salle du Pavillon de l'île  
\$ 57 \$ / 55 \$ avec PL



Vendredi 30, 20 h

Blues, jazz et monde  
**Sommet Blues Acoustique**  
*Le Guy Bélanger Trio (guitare/harmonica/basse) accueille*

Harrison Kennedy et Michael Jerome Browne  
De nombreux échanges et collaborations, le tout se terminant avec tous les artistes sur scène.  
📍 Salle Jean-Pierre-Houde | \$ 30 \$ / 28 \$ avec PL

# COURS & ATELIERS



Carte et  
adresses en  
page 42

## Inscription à compter du samedi 8 septembre

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

📄 [ville.chateauguay.qc.ca/passeport-loisir-inscription](http://ville.chateauguay.qc.ca/passeport-loisir-inscription)

Les frais d'inscription doivent être réglés lors de l'inscription. La TPS et la TVQ sont applicables aux activités où la majorité des participants sont âgés de 14 ans et + et sont incluses dans les prix indiqués.

### En personne au Centre culturel Georges-P.-Vanier

– Les frais d'inscription doivent être réglés lors de l'inscription en argent comptant, par carte de débit ou par chèque libellé à l'ordre de la Ville de Châteauguay. Aucun chèque postdaté n'est accepté.

### En ligne au [ville.chateauguay.qc.ca/passeport-loisir-inscription](http://ville.chateauguay.qc.ca/passeport-loisir-inscription)

– Le paiement peut être exécuté par carte de crédit Visa ou Mastercard.

## CLIENTÈLE JEUNESSE

### APPRENTI CUISTOT

par *Activ'Été*

**6 octobre au 24 novembre (8 semaines)**

**Samedi de 9 h 30 à 11 h**

\$ 186 \$ | PLNR: 150 \$ | PLR: 138 \$

📍 Bibliothèque

👤 7 à 12 ans | Nombre de participants: Min. 6 / Max. 12

Dans cet atelier, les enfants apprendront à reconnaître de nouvelles saveurs, à concocter des collations santé et à découvrir certains aspects des arts culinaires. Des jeux sont intégrés à l'intérieur des ateliers. De nouvelles recettes à découvrir!



### ATELIERS DE BD

par *Activ'Été*

**6 octobre au 24 novembre (8 semaines)**

**Samedi de 13 h 30 à 15 h**

\$ 186 \$ | PLNR: 150 \$ | PLR: 138 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 7 à 12 ans | Nombre de participants: Min. 6 / Max. 12

La chance pour vos enfants de montrer leurs talents de créateur en proposant des histoires sous formes d'images et de dessins.

### LES SECRETS DE LA MAGIE

par *Activ'Été*

**6 octobre au 24 novembre (8 semaines)**

**Samedi de 13 h 30 à 15 h**

\$ 155 \$ | PLNR: 125 \$ | PLR: 115 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 7 à 12 ans | Nombre de participants: Min. 6 / Max. 12

Viens découvrir les secrets de la magie! On t'apprendra des trucs et astuces pour devenir un grand magicien. Rires et découvertes garantis!

## ÉVEIL MUSICAL

Par Immuart

29 septembre au 3 novembre (6 semaines)

3 à 6 ans | Samedi de 9 h 30 à 10 h 15

15 mois à 3 ans | Samedi de 10 h 30 à 11 h 15

\$ 125 \$ | PLNR: 100 \$ | PLR: 92 \$

📍 Salle Ross-Hill de l'Agora

👤 15 mois à 6 ans | Nombre de participants: Min. 6 / Max. 20

Par l'apprentissage ludique, les enfants auront l'occasion de découvrir des caractéristiques propres à la musique telle que les sons doux et forts, graves et aigus, les rythmes lents et rapides, etc. Les séances abordent la danse, le chant et toutes sortes d'activités en lien avec la musique.

\*L'enfant doit obligatoirement être accompagné d'un adulte.



## INITIATION AU PIANO

Cours semi-privé / 2 étudiants

24 septembre au 3 décembre

(10 semaines, relâche le 8 octobre)

Groupe 1 (Piano jeunesse) | Lundi de 18 h à 19 h

Groupe 2 (Piano jeunesse) | Lundi de 19 h à 20 h

Groupe 3 (Piano jeunesse) | Lundi de 20 h à 21 h

Groupe 4 (Piano jeunesse) | Vendredi de 16 h à 17 h

\$ 275 \$ | PLNR: 220 \$ | PLR: 195 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 8 à 15 ans | Nombre de participants: 2  
514 991-5869 pour joindre le formateur Luc Dumouchel

Vous avez toujours rêvé de jouer du piano? C'est le moment! Un professeur d'expérience spécialisé en musique populaire vous transmettra sa passion. Que vous n'ayez jamais touché à un piano ou que vous ayez déjà pris des cours, chacun y trouvera son compte!

Le participant utilise un piano mis à sa disposition. Afin d'assurer une progression, il est toutefois essentiel de posséder un piano à la maison.

## INITIATION À LA GUITARE

24 septembre au 3 décembre

(10 semaines, relâche le 8 octobre)

Groupe 1 (Guitare jeunesse) | Lundi de 17 h à 18 h

Groupe 2 (Guitare jeunesse) | Vendredi de 17 h à 18 h

\$ 210 \$ | PLNR: 170 \$ | PLR: 155 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 8 à 15 ans | Nombre de participants: Min. 3 / Max. 4  
514 991-5869 pour joindre le formateur Luc Dumouchel

Ce cours vous permettra de vous initier à la guitare classique ou acoustique en apprenant les bases théoriques. À la fin de ce cours, vous serez en mesure de jouer des pièces de musique populaire simples.

👤 Prévoir l'achat d'une méthode (environ 20 \$).  
Le participant doit apporter sa propre guitare.



- **Préinscription** au Centre culturel G.-P.-Vanier du **4 au 7 septembre** pour les personnes inscrites à la session Hiver 2018.
- Pour les personnes âgées **de 16 ans et +**, il est possible de s'inscrire au cours adulte (voir page 28).

# CLIENTÈLE JEUNESSE

## GARDIENS AVERTIS

**Groupe 1 | Samedi 20 octobre, de 9 h à 17 h**

**Groupe 2 | Samedi 1<sup>er</sup> décembre, de 9 h à 17 h**

\$ 70 \$ | PLNR: 60 \$ | PLR: 55 \$

📍 École Modèle

👤 11 à 17 ans (avoir 11 ans et + le jour de la formation)

Nombre de participants: Min. 5 / Max. 30

514 619-9212 pour joindre la formatrice Émilie Hegedus

Tu aimerais développer ton assurance, tes connaissances et tes aptitudes pour garder des enfants? Inscris-toi et tu recevras une certification de la Croix-Rouge canadienne après avoir réussi un examen. Le coût du manuel est inclus. Aucune inscription sur place le jour même. Le participant doit apporter une poupée ou un toutou de la dimension d'un véritable poupon et son lunch froid (repas sur place obligatoire).

## PRÊTS À RESTER SEUL!

**Samedi 27 octobre, de 9 h à 14 h 30**

\$ 65 \$ | PLNR: 50 \$ | PLR: 45 \$

📍 École Modèle

👤 9 à 11 ans (avoir 9 ans et + le jour de la formation)

Aucune inscription sur place le jour même

Nombre de participants: Min. 5 / Max. 30

514 619-9212 pour joindre la formatrice Émilie Hegedus

Tu as entre 9 et 13 ans? Es-tu prêt à rester seul? Savoir intervenir en cas d'urgence et bien réagir à toutes sortes de scénarios, que ce soit à l'extérieur ou à la maison, voilà ce que t'offre la formation.

### Au programme:

- Notions de secourisme (vérifier, appeler, secourir, l'étouffement, les hémorragies, les brûlures, l'asthme, les réactions anaphylactiques...)
- La sécurité à la maison
- Le respect et les responsabilités
- La préparation aux situations imprévues.



## SPORTBALL



**29 septembre au 1<sup>er</sup> décembre**

\$ 232 \$ | PLNR: 187 \$ | PLR: 172 \$

📍 Agora, salle le Foyer

👤 Nombre de participants: Min. 5 / Max. 16

Les enfants sont initiés aussi bien au jeu actif structuré qu'aux mouvements de base et aux compétences sociales.

### Sportball junior

**9 h à 9 h 45**

👤 16 à 30 mois

Les enfants sont mis au défi selon leur niveau de compétence individuelle et les adultes apprennent des techniques pour aider les tout-petits à améliorer leurs habiletés motrices tout en développant leurs compétences sociales.

### ABC du sport

**10 h à 10 h 45**

👤 2 à 3 ½ ans

Aide les enfants à développer leur indépendance et à construire leur confiance en soi en assistant aux cours seuls, comme des grands.

### Petit sportif

**11 h à midi**

👤 3 ½ à 5 ans

**Soccer, baseball, basketball, football, hockey, volleyball, golf et tennis.** La découverte de 8 sports sans la pression de la compétition. Le cadre ludique créé par nos entraîneurs permet de capter et maintenir l'attention de vos enfants.



## YOGA JEUNESSE

*Par L'Air en fête*

**2 octobre au 20 novembre (8 semaines)**

**Mardi de 18 h 30 à 19 h 30**

\$ 125 \$ | PLNR: 100 \$ | PLR: 92 \$

📍 Salle Ross-Hill de l'Agora

👤 5 à 12 ans | Nombre de participants: Min. 12 / Max. 15

Cette gymnastique de détente qui favorise la souplesse et la concentration est tout indiquée pour vos petits acrobates. De plus en plus reconnue comme une pratique contribuant au bien-être des tout-petits, voilà l'occasion idéale de s'y familiariser!



## CLIQUE (CHEERLEADING)

*Par L'Air en fête*

**2 octobre au 20 novembre (8 semaines)**

**Mardi de 18 h 30 à 19 h 30**

\$ 115 \$ | PLNR: 95 \$ | PLR: 85 \$

📍 École Harmony

👤 6 à 12 ans | Nombre de participants: 12

Découvrez un heureux mélange de rythme, de danse et de gymnastique tout en apprenant les bases de la clique (cheerleading). Une chorégraphie sera pratiquée tout au long de la session. Soyez sur le tempo!



## BOXE FRANÇAISE

**2 octobre au 18 décembre (12 semaines)**

**Samedi de 10 h à 11 h 30**

\$ 252,65 \$ | PL: 187,45 \$

📍 École Centennial

👤 7 à 12 ans | Nombre de participants: Min. 10 / Max. 16

La boxe française (savate) est une boxe pieds et poings qui développe souplesse, agilité, coordination, cardio et confiance. Travaillant à la fois le haut et le bas du corps, elle implique respect et maîtrise de soi.

👤 **Équipement requis:** paire de gants de boxe 8 ou 10 onces, protège-dents pour enfants, coquille pour les garçons.



## INITIATION AU PATIN

**Groupe 1 (Glace Kim St-Pierre) | 6 octobre au 8 décembre**

**Samedi de 10 h 20 à 11 h 05**

**Groupe 2 (Glace Guy-Scott) | 7 octobre au 9 décembre**

**Dimanche de 9 h 30 à 10 h 30**

\$ 134,50 \$ | PL: 69,25 \$

📍 Centre multisport

Initiation au patinage pour les enfants à partir de 3 ans. Casque de hockey ou de patinage et vêtements d'hiver (manteau, pantalon et mitaines) obligatoires.

# ATELIERS DANSE CHATEAUGUAY

## CRÉE TON MOUVEMENT



### Tout-petits

Initiation des enfants en bas âge au mouvement de manière globale et spécifique. Apprentissage des bases de la danse à travers le jeu et le plaisir de bouger.



### Contemporain

En plus de travailler la technique, les sauts, les tours, le sol ainsi que la gestion du poids et de l'espace, ce cours développe l'esprit créatif, l'esprit critique et l'interprétation. Travail d'improvisation et de partenariat afin de développer un éventail de capacités qui seront utilisées dans des chorégraphies et des séquences dansées.



### Niveaux débutants

Apprentissage et développement d'une base solide, selon le style. Éveil de la coordination, la force, la souplesse et la créativité.



### Ballet

Développement de la persévérance, de l'endurance, la souplesse et la grâce. Placement à la barre et au centre. Adapté selon le niveau, l'apprentissage est transmis dans des séquences chorégraphiques. Les chevilles sont renforcées afin de faire des pointes à partir du groupe Relève.



### Acro-danse

Perfectionnement des notions acrobatiques telles que l'équilibre, la flexibilité, la posture, le tonus, les appuis et la relation au sol, qui permet l'exécution de mouvement acrobatiques adaptés. Ces mouvements seront intégrés à des chorégraphies.



### Hip-hop

Introduction aux nombreux concepts du mouvement urbain (bounce, groove, pops, isolations, freezes), aux différentes combinaisons possibles en freestyle et à l'apprentissage de chorégraphies. La musicalité est également abordée, un élément très important dans les danses urbaines.

### S'entraîner par la danse

**i** Nouveau cours pour adultes  
Ouvert à tous (avec ou sans expérience)

En travaillant les éléments techniques de la danse, vous améliorez votre forme physique, votre coordination, votre endurance cardiovasculaire et votre flexibilité. Les exercices adaptés permettent de développer la mémorisation d'enchaînements chorégraphiques et l'interprétation en danse.

### Entraînement

**i** Ouvert aux élèves des niveaux avancés et inclus dans l'inscription aux groupes Relève et Production

Développement des capacités physiques afin d'optimiser sa performance en danse. Travail sur le cardio, la force, l'endurance, la flexibilité, le tonus et la posture, tout en mettant de l'avant une bonne utilisation du corps.





## L'ÉQUIPE DES PROFESSEURS



### Natacha Viau

Bachelière de l'UQÀM en interprétation de la danse, Natacha est continuellement à la recherche de nouveaux défis et de nouveaux outils pour perfectionner sa formation en danse contemporaine. Elle s'intéresse aussi à l'entraînement et aux méthodes d'éducation somatiques. Passionnée d'escalade, elle a suivi un stage avec la compagnie Bandaloop afin de se former en danse aérienne.



### Edward Toledo

Bachelier de l'UQÀM en création et diplômé de l'EDCM en danse contemporaine, Edward travaille activement dans le milieu de la danse. Il a dansé entre autres pour Pigeons International, Danse Carapé Diem, PPS Danse et Manon Oigny. Portant le chapeau d'interprète ou celui de chorégraphe, il poursuit maintenant sa formation en enseignement de la danse. Edward est un passionné de danse urbaine.



### Chloé Chartier

Même après une vingtaine d'années, la passion de Chloé pour la danse continue de grandir à chaque jour. Pour elle, enseigner la danse est aussi permettre à des jeunes de s'épanouir et de gagner confiance en eux en pratiquant un art qui les passionne.



### Emily Laflamme

Fréquentant les ateliers de danse depuis l'âge de 4 ans, Emily fait partie de l'équipe de professeurs depuis maintenant 4 ans. Spécialisée en ballet, son travail en danse est beaucoup influencé par la culture populaire.



### Emma Williams

Emma voit la danse comme un sport dans lequel la perfection la pousse continuellement à vouloir apprendre davantage. Elle utilise ses connaissances et son amour de la danse pour enseigner le plaisir et le dépassement de soi.



### Émilie D'Anjou

En enseignant, Émilie aime voir des jeunes heureux, épanouis et fiers de ce qu'ils réussissent à accomplir. Avec ses 12 ans d'expérience, elle désire transmettre aux enfants sa passion.



### Ariane Duquet

Ariane est inscrite aux ateliers de danse depuis l'âge de 3 ans et fait nouvellement partie de l'équipe de professeurs. Elle voit la danse comme le moyen d'expression par excellence pour s'épanouir.



### Jessyca Vincelette

Avec ses 9 ans d'expérience en gymnastique et en « cheerleading » et ses quatre ans passés au sein de la troupe In Extenso, Jessyca se joint à l'équipe des Ateliers de danse comme experte pour les cours d'Acro-Danse.

## ATELIERS DANSE CHÂTEAUGUAY

# CRÉE TON MOUVEMENT

### HORAIRE DES COURS À L'ÉCOLE HARMONY

LUNDI	<b>ENTRAÎNEMENT</b> 18h15 à 19h15	<b>BALLET PRODUCTION</b> 19h15 à 21h15
	<b>BALLET NIVEAU RELÈVE</b> 19h15 à 21h15	
MERCREDI	<b>CONTEMPORAIN NIVEAU 4</b> 18h15 à 19h30	<b>CONTEMPORAIN NIVEAU 5-6</b> 19h30 à 20h45
JEUDI	<b>BALLET NIVEAU 4</b> 18h15 à 19h30	<b>BALLET NIVEAU 5-6</b> 19h30 à 20h45
SAMEDI	<b>PETITS POUSSINS GROUPE 1 (3 ANS)</b> 9h30 à 10h15	<b>PAS DE CHAT GROUPE 2 (5 ANS)</b> 9h30 à 10h15
	<b>CABRIOLES GROUPE 1 (4 ANS)</b> 10h15 à 11h	<b>PETITS POUSSINS GROUPE 2 (3 ANS)</b> 10h15 à 11h
	<b>PAS DE CHAT GROUPE 1 (5 ANS)</b> 11h à 11h45	<b>CABRIOLES GROUPE 2 (4 ANS)</b> 11h à 11h45
	<b>BALLET NIVEAU 1</b> 12h30 à 13h30	<b>ACRO-DANSE NIVEAU 1</b> 12h30 à 13h30
	<b>CONTEMPORAIN-JAZZ NIVEAU 1</b> 13h30 à 14h30	<b>ACRO-DANSE NIVEAU 2</b> 13h30 à 14h30
	<b>BALLET NIVEAU 2-3</b> 14h30 à 15h30	<b>ACRO-DANSE NIVEAU 3</b> 14h30 à 15h30
	<b>CONTEMPORAIN-JAZZ NIVEAU 2-3</b> 15h30 à 16h30	<b>ACRO-DANSE NIVEAU 4</b> 15h30 à 16h45

### HORAIRE DES COURS AU SPORTPLEX

LUNDI	<b>HIP-HOP NIVEAU 2-3</b> 18h à 19h	<b>HIP-HOP NIVEAU 4-5</b> 19h à 20h
	<b>S'ENTRAÎNER PAR LA DANSE COURS POUR ADULTES</b> 20h à 21h	
MARDI	<b>ACRO-DANSE NIVEAU 5-6</b> 18h à 19h15	<b>IN EXTENSO</b> 19h15 à 21h15
MERCREDI	<b>ACRO-DANSE RELÈVE PRODUCTION</b> 18h à 19h30	<b>CONTEMPORAIN PRODUCTION</b> 19h30 à 21h30
JEUDI	<b>CONTEMPORAIN RELÈVE</b> 18h à 20h	

### TARIFICATION

<b>TOUT-PETITS</b>		325 \$ 265 \$ PLNR 210 \$ PLR
<b>NIVEAU 1 À 3 NIVEAU 4 À 6</b>	1 cours	387 \$ 312 \$ PLNR 250 \$ PLR
	2 cours	562 \$ 454 \$ PLNR 363 \$ PLR
	3 cours	682 \$ 550 \$ PLNR 440 \$ PLR
<b>RELÈVE ET PRODUCTION</b>	1 cours + Entraînement	596 \$ 480 \$ PLNR 385 \$ PLR
	2 cours + Entraînement	767 \$ 619 \$ PLNR 495 \$ PLR
	3 cours + Entraînement	1023 \$ 825 \$ PLNR 660 \$ PLR
<b>IN EXTENSO</b>		596 \$ 480 \$ PLNR 385 \$ PLR
<b>COURS D'ENTRAÎNEMENT</b>	Session complète	297 \$ 240 \$ PLNR 192 \$ PLR

### PRÉINSCRIPTION POUR LES ANCIENS ÉLÈVES DU 4 AU 7 SEPTEMBRE 2018

- Possibilité de payer en deux versements égaux pour les factures de plus de 200 \$.
- 1<sup>er</sup> versement : 50 % du total de la facture au moment de l'inscription.
- 2<sup>e</sup> versement : chèque postdaté au 18 octobre.
- Les participants doivent avoir l'âge minimum requis le 1<sup>er</sup> octobre.
- Session de 29 semaines se terminant par un grand spectacle.
- **Les cours ont lieu du 29 septembre au 17 décembre 2018 et du 5 janvier au 18 mai 2019.**
- Répétitions en vue du spectacle de fin d'année à compter du 20 mai. **Le spectacle a lieu les 25 et 26 mai 2019.**

**i** Les ateliers ont lieu à l'école Harmony ainsi qu'au Sportplex. Aucun remboursement.

Pour toute question, veuillez contacter Natacha Viau par courriel au [lesateliersdedanse@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:lesateliersdedanse@ville.chateauguay.qc.ca).

# CLIENTÈLE ADULTE

## PEINTURE À L'AQUARELLE

**26 septembre au 28 novembre (10 semaines)**  
**Mercredi de 18 h 30 à 21 h 30**

\$ 280 \$ | PLNR: 215 \$ | PLR: 195 \$

📍 École Modèle

👤 16 ans et + | Nombre de participants: Min. 6 / Max. 8  
 450 699-7798 pour joindre la formatrice Louise Riendeau

Familiarisez-vous avec diverses techniques de base en aquarelle et développez votre créativité avec ce médium à la fois doux et énergique, qui s'harmonise avec l'environnement.

📌 Prévoir l'achat du matériel nécessaire. Une liste vous sera fournie par la formatrice.

## PEINTURE À L'HUILE

**25 septembre au 27 novembre (10 semaines)**  
**Mardi de 19 h à 22 h**

\$ 280 \$ | PLNR: 215 \$ | PLR: 195 \$

📍 École Modèle

👤 16 ans et + | Nombre de participants: Min. 6 / Max. 8  
 450 692-9071 pour joindre la formatrice  
 Diane Renaud-Bergeron

Vous n'avez jamais peint et vous ne savez pas où commencer? Vous avez de l'expérience et vous souhaitez vous perfectionner? Vous souhaitez exprimer votre créativité et la peinture à l'huile vous intéresse? Ce cours offre une approche d'enseignement personnalisée, axée sur l'individu, construite selon vos connaissances, vos attentes et vos préférences en art.

📌 Prévoir l'achat du matériel nécessaire. Une liste vous sera fournie.

## BRODERIE JAPONAISE



**26 septembre au 28 novembre (10 semaines)**

**Groupe 1 | Mercredi de 14 h à 16 h 30**

**Groupe 2 | Mercredi de 18 h 30 à 21 h**

\$ 170 \$ | PLNR: 140 \$ | PLR: 125 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 16 ans et + | Nombre de participants: Min. 6 / Max. 12

Art typiquement japonais, la broderie est facile d'exécution et ne requiert aucun préalable. Avec un fil spécial enfilé dans un poinçon, vous apprendrez les rudiments de cet art asiatique tout en brodant des motifs variés sur une toile pré imprimée.

Avec la formatrice Denise Richard

📌 Les débutants doivent prévoir environ 60 \$ pour l'achat de matériel.

## PHOTOGRAPHIE DÉBUTANT

**2 octobre au 23 octobre (4 semaines)**

**Mardi de 19 h 30 à 21 h 30**

\$ 140 \$ | PLNR: 110 \$ | PLR: 100 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 16 ans et + | Nombre de participants: Min. 6 / Max. 13  
 514 217-7540 pour joindre la formatrice Pascale Roussin

Ce cours s'adresse aux nouveaux mordus de la photo. Vous apprendrez à connaître et comprendre votre appareil photographique pour en tirer le maximum. De plus, différentes techniques de prise de photos ainsi qu'une foule de petits trucs seront abordés. À la fin de ce cours, vous passerez du statut de débutant au statut d'intermédiaire.

📌 Vous devez posséder un appareil reflex, hybride ou bridge.

# CLIENTÈLE ADULTE

## SECOURISME D'URGENCE – RCR/DEA NIVEAU C

**Samedi 24 novembre, de 8 h 30 à 17 h 30**

\$ 170 \$ | PLNR: 135 \$ | PLR: 125 \$

📍 Agora, salle Ross-Hill

👤 15 ans et + |

Nombre de participants: Min. 5 / Max. 18  
514 619-9212 pour joindre la formatrice  
Émilie Hegedus



Ce cours d'une journée permet d'apprendre des techniques de secourisme et de RCR (réanimation cardiorespiratoire) avec DEA (défibrillateur externe automatisé). La formation porte sur l'étouffement, les urgences cardiovasculaires (AVC, crise cardiaque), les urgences respiratoires (asthme, allergies) et la prévention de la transmission des maladies. Abordez les techniques pour le bébé, l'enfant et l'adulte. Suite à la réussite de l'examen, vous recevrez une certification de la Croix Rouge Canadienne valide pour 3 ans.

📌 **Matériel:** Les participants auront accès à un manuel en format numérique, sinon prévoir 20 \$ pour l'achat d'une copie papier.

## TRICOT DÉBUTANT / INTERMÉDIAIRE

**26 septembre au 28 novembre  
(10 semaines)**

**Mercredi de 19 h à 21 h**

\$ 240 \$ | PLNR: 195 \$ | PLR: 185 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 16 ans et +

Nombre de participants: Min. 5 / Max. 8  
514 918-0266 pour joindre la formatrice Julie Lacroix



Que ce soit pour apprendre les bases du tricot ou améliorer sa technique, ce cours répond tant aux besoins des débutants que des intermédiaires. Notre formatrice, qui possède plus de 20 ans d'expérience, saura vous partager sa passion.

**Objectifs:** monter des mailles, tricoter des mailles à l'endroit et à l'envers, reconnaître les mailles, diminuer ou augmenter le nombre de mailles, rabattre des mailles, réaliser un échantillon, apprendre à choisir un patron et le fil pour le réaliser, exécuter un projet libre de niveau débutant.

Aucune connaissance requise. La formule idéale pour les participants qui veulent acquérir des connaissances ou les actualiser!

📌 Prévoir l'achat du matériel nécessaire. Une liste vous sera fournie.

## INITIATION AU PIANO

*(Cours semi-privé / 2 étudiants)*

**28 septembre au 30 novembre (10 semaines)**

**Groupe 1 (Piano adulte) | Vendredi de 18 h à 19 h**

\$ 315 \$ | PLNR: 250 \$ | PLR: 230 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 16 ans et + | Nombre de participants: 2  
514 991-5869 pour joindre le formateur  
Luc Dumouchel

Vous avez toujours rêvé de jouer du piano? C'est le moment! Un professeur d'expérience spécialisé en musique populaire vous transmettra sa passion. Que vous n'ayez jamais touché à un piano ou que vous ayez déjà pris des cours, chacun y trouvera son compte! Le participant utilisera un piano mis à sa disposition. Afin d'assurer une progression, il est toutefois essentiel de posséder un piano à la maison.

## INITIATION À LA GUITARE

**24 septembre au 3 décembre (10 semaines)**

**Groupe 1 (Guitare adulte) | Lundi de 16 h à 17 h  
(relâche le 8 octobre)**

\$ 240 \$ | PLNR: 195 \$ | PLR: 180 \$

📍 Centre culturel

👤 16 ans et + | Nombre de participants: Min. 3 / Max. 4  
514 991-5869 pour joindre le formateur  
Luc Dumouchel

Initiez-vous à la guitare classique ou acoustique en apprenant les bases théoriques. À la fin de ce cours, vous serez en mesure de jouer des pièces de musique populaire simples.

📌 Prévoir l'achat d'une méthode (environ 20 \$).  
Le participant doit apporter sa propre guitare.

– **Préinscription** au Centre culturel G.-P.-Vanier du **4 au 7 septembre** pour les personnes inscrites à la session Hiver 2018.

– Pour les personnes âgées **de 16 ans et moins**, il est possible de s'inscrire au cours jeunesse (voir page 21).

**POUND – MISE EN FORME****18 septembre au 6 novembre  
(8 semaines)****Mardi de 18 h 30 à 19 h 30****\$ 107 \$ | PLNR: 87 \$ | PLR: 80 \$**

📍 Agora

i 14 ans et +

Nombre de participants: Min. 8 / Max. 20  
Avec la formatrice Sabrina Carrière-Hutton

Surnommé le « Rockstar du fitness », le POUND se pratique avec des baguettes de batterie spécifiques appelées RIPSTIX. Cet entraînement combine des mouvements de pilates, isométriques et plyométriques ainsi que des enchaînements cardiovasculaires. Il permet d'évacuer tout le surplus de stress accumulé au cours de la journée en se défoulant sur une musique rock entraînante.

**MAMAN-POUSSETTE – MISE EN FORME****20 septembre au 8 novembre (8 semaines)****Jeudi de 13 h 15 à 14 h 45****\$ 107 \$ | PLNR: 87 \$ | PL: 80 \$**

📍 Agora

i 14 ans et + | Nombre de participants: Min. 10 / Max. 16  
Avec la formatrice Erika Oostveen

Ce programme est conçu pour les nouvelles mamans qui souhaitent se remettre en forme et socialiser suite à l'arrivée de bébé. Les entraînements cardiovasculaires et musculaires pratiquement sans impacts sont adaptés aux changements corporels suite à un accouchement naturel ou par césarienne. Tous les cours sont supervisés par une instrutrice qualifiée.

i Pour suivre le cours, vous devez attendre un minimum de 6 semaines après un accouchement naturel sans complications ou 8 semaines après un accouchement par césarienne ou avec complications.

Assurez-vous d'avoir l'accord de votre médecin. Le formulaire **Bilan de santé – 2018 Q AAP+** doit être rempli et signé lors de l'inscription.

**ESSETRICS EN DOUCEUR**

i 18 ans et + | Nombre de participants: Min. 11 / Max. 15

Date limite d'inscription: le jour du premier cours à 13 h  
Avec la formatrice Erika Oostveen

Une séance d'entraînement à l'allure lente et complète qui contribue à restaurer le mouvement dans vos articulations, améliorer la flexibilité dans vos muscles, soulager la douleur et stimuler vos cellules pour augmenter l'énergie, le dynamisme et votre système immunitaire.

**Groupe 1****17 septembre au 10 décembre****(12 semaines, relâche le 8 octobre)****Lundi de 18 h 15 à 19 h 15 (Durée: 1 h)****\$ 146 \$ | PLNR: 118 \$ | PLR: 108 \$**

📍 Gymnase de l'école Harmony

**Groupe 2-3****19 septembre au 12 décembre****(12 semaines, relâche le 31 octobre)****Groupe 2: Mercredi de 9 h 15 à 10 h 30 (Durée: 1 h 15)****Groupe 3: Mercredi de 10 h 45 à midi (Durée: 1 h 15)****\$ 183 \$ | PLNR: 147 \$ | PLR: 136 \$**

📍 Salle Ross-Hill de l'Agora

**ESSETRICS ÉTIREMENT ET TONIFICATION****\$ 61 \$ | PLNR: 50 \$ | PLR: 45 \$**

📍 Gymnase de l'école Harmony

i 18 ans et + | Nombre de participants: Min. 11 / Max. 15

Date limite d'inscription: le jour du premier cours à 13 h  
Avec la formatrice Erika Oostveen

Un entraînement dynamique et complet pour tous les niveaux de fitness, qui combine simultanément l'étirement et le renforcement tout en engageant les 650 muscles de votre corps. Augmentez votre flexibilité et votre mobilité pour un corps sain, tonifié et sans douleur.

**Groupe 1****17 septembre au 22 octobre (5 semaines)****Lundi de 19 h 30 à 20 h 30****Groupe 2****5 novembre au 3 décembre (5 semaines)****Lundi de 19 h 30 à 20 h 30**

i Si vous manquez un cours, vous ne pourrez reprendre celui-ci dans un autre groupe ou lors d'une autre session. Aucun remboursement.

# SPORTS & PLEIN AIR



Carte et adresses  
en page 42

Pour les activités sportives avec inscription, voir la section  
Cours et ateliers en pages 22, 23 et 29.

[i sports\\_pleinair@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:sports_pleinair@ville.chateauguay.qc.ca) | 450 698-3112

## PRATIQUE LIBRE

### HOCKEY ADULTE – Dès le 30 octobre

#### Jour

Mardi de 12 h 15 à 13 h 15 (18 à 49 ans)

Jeudi de 12 h 15 à 13 h 15 (50 ans et +)

\$ 7,75 \$ | PL: Gratuit

📍 Centre multisport – Glace Kim St-Pierre

#### Soir

Mardi de 18 h à 19 h (50 ans et +)

Mardi de 19 h à 20 h (18 à 49 ans)

\$ 7,75 \$ | PL: 4,75 \$

📍 Centre multisport – Glace Léo-Crépin



Le port de protège-cou, du casque et de la visière complète est obligatoire. La glace est accessible à un joueur de l'autre catégorie d'âge si le nombre de 20 joueurs de la catégorie du jour n'est pas atteint. Le joueur de l'autre catégorie d'âge a priorité s'il est arrivé en premier, mais doit attendre le début de la partie avant de s'habiller.





## PATIN POUR TOUS

Dès le 27 octobre  
Samedi de 20 h 15 à 22 h 15  
et dimanche de 13 h 15 à 15 h 15

\$ 7,75 \$ | PL: 4,75 \$ (18 ans et +)  
PL: 3,75 \$ (17 ans et -)  
PL: 5,75 \$ famille

📍 Centre multisport – Glace Kim St-Pierre

Patins gratuits avec surveillance.

Section réservée aux tout-petits pour l'initiation au patin. Notez que la surfaceuse passe avant le début de l'activité et à la mi-temps. Selon le nombre de participants, le surfacage de la mi-temps peut être reporté 15 minutes avant la fin de l'activité.



## PATIN PRÉSCOLAIRE

Dès le 30 octobre  
Mardi de 10 h 15 à 11 h 15

\$ 7,75 \$ | PL: Gratuit

📍 Centre multisport – Glace Kim St-Pierre

Accessoires disponibles pour aider l'enfant. Le port du casque est recommandé. Il est strictement défendu aux adultes d'utiliser un bâton de hockey.

## PATIN ADULTE

Dès le 30 octobre  
Mardi et jeudi de 11 h 15 à 12 h 15

\$ 7,75 \$ | PL: Gratuit

📍 Centre multisport – Glace Kim St-Pierre

## PATINOIRES EXTÉRIEURES

*Par et pour les citoyens*

### INVITATION SPÉCIALE!

Nous lançons une invitation toute particulière aux citoyens de Châteauguay qui ont l'intérêt et la disponibilité nécessaire pour aménager et entretenir une patinoire sur un terrain municipal durant la saison froide.

#### Conditions:

- Réunir un groupe d'au moins 5 bénévoles par patinoire.
- Rencontrer l'équipe de la Division sports et plein air et s'entendre sur les modalités.
- Suivre la formation « Borne-fontaine ».



## CENTRE SPORTIF POLYDIUM

*Au service de la famille depuis 1984*

### PISCINE

Session Automne du 19 août au 15 octobre

📞 450 698-3120 / polydium.ca

Cours de formation / Fêtes d'enfants / Aquapoussette / Bain libre pour adultes – famille

### ÉQUIPE DE NATATION

Inscription en tout temps

📞 450 698-3120 / polydium.ca

Ad'eau / École / Initiation / Novice / Développement Perf (AA) / Élite (AAA+) / Sport études

### COURS DE GROUPE

Session Automne | Abonnement annuel (4 cours par semaine)

\$ 2 \$ le cours

📞 450 698-3120 / polydium.ca

Zumba / Step / Cardio / Spinning / Yoga / Tabata / TRX / Yoga / Pilates

### CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Abonnement 3, 6 et 1 an

Programme d'entraînement et accès aux bains libres inclus (PL obligatoire)

\$ Pour les abonnements d'un an:

20,75 \$\* par mois (étudiants et 55+) | 23,25 \$\* par mois (adultes)

📞 450 698-3120 / polydium.ca

Service d'entraîneur privé / Programme diète et exercice / Parents en forme / Halte-garderie gratuite du lundi au vendredi de 9 h à midi

# ASSOCIATIONS SPORTIVES

## INSCRIPTION SAISON 2018-2019

**i** Au Centre culturel G.-P.-Vanier et en ligne  
au [www.ville.chateauguay.qc.ca/activites-sportives](http://www.ville.chateauguay.qc.ca/activites-sportives)

### CLUB DE PATINAGE DE VITESSE DE CHÂTEAUGUAY

Centre multisport – Glace Kim St-Pierre

**i** [www.cpvchateauguay@gmail.com](mailto:www.cpvchateauguay@gmail.com) ou 438 501-3687



#### INSCRIPTION TARIF RÉDUIT

##### Jusqu'au 2 septembre

ÉCOLE DE PATIN	<b>2008 à 2015</b> <b>3 à 10 ans</b>	125 \$ PLR 325 \$ PLNR
C'L'FUN	<b>2007 à 2013</b> <b>5 à 11 ans</b>	500 \$ PLR 700 \$ PLNR
LILIANE LAMBERT	<b>2007 à 2011</b> <b>7 à 11 ans</b>	575 \$ PLR 775 \$ PLNR
INTERRÉGIONAL	<b>Filles 2004 à 2008</b> <b>10 à 14 ans</b> <b>Garçons 2005 à 2008</b> <b>10 à 13 ans</b>	675 \$ PLR 875 \$ PLNR

#### INSCRIPTION TARIF RÉGULIER

##### 3 au 30 septembre

ÉCOLE DE PATIN	<b>2008 à 2015</b> <b>3 à 10 ans</b>	175 \$ PLR 375 \$ PLNR
C'L'FUN	<b>2007 à 2013</b> <b>5 à 11 ans</b>	550 \$ PLR 750 \$ PLNR
LILIANE LAMBERT	<b>2007 à 2011</b> <b>7 à 11 ans</b>	625 \$ PLR 825 \$ PLNR
INTERRÉGIONAL	<b>Filles 2004 à 2008</b> <b>10 à 14 ans</b> <b>Garçons 2005 à 2008</b> <b>10 à 13 ans</b>	725 \$ PLR 925 \$ PLNR

### École de patin

**9 septembre au 16 décembre**

**Dimanche de 15 h 15 à 16 h 15**

Apprendre aux enfants à patiner, à travailler l'agilité sous forme d'exercices et de jeux et à les initier aux techniques de base du patinage de vitesse. Le port de patins de vitesse n'est pas obligatoire.

### C'L'Fun

**Du 11 septembre au mois de mars 2019**

**Mardi de 18 h 15 à 19 h 30 – Sur glace**

**Dimanche de 15 h 15 à 16 h – Hors glace**

**Dimanche de 16 h 15 à 17 h – Sur glace**

Avec deux entraînements par semaine, ce cours permet de développer les habiletés de patinage en apprenant des procédés techniques et spécifiques tels la coordination, l'équilibre et la vitesse. Les patineurs auront la chance de participer à 3 compétitions amicales, incluses dans le coût d'inscription. Patins de vitesse obligatoires. Location de patins offerte.

### Liliane Lambert

**Du 11 septembre au mois de mars 2019**

**Mardi de 18 h 15 à 19 h 30 – Sur glace**

**Jedi de 18 h 45 à 20 h – Sur glace**

**Dimanche de 15 h 15 à 16 h – Hors glace**

**Dimanche de 16 h 15 à 17 h – Sur glace**

Avec 3 entraînements par semaine, les patineurs apprennent les techniques plus avancées de patinage de vitesse, en plus de pouvoir accéder aux compétitions.

### Interrégional

**Du 11 septembre au mois de mars 2019**

**Mardi de 18 h 15 à 19 h 15 – Hors glace**

**Mardi de 19 h 30 à 21 h 15 – Sur glace**

**Jedi de 18 h 45 à 19 h 45 – Hors glace**

**Jedi de 20 h à 21 h 45 – Sur glace**

**Dimanche de 15 h 15 à 16 h 45 – Hors glace**

**Dimanche de 17 h à 18 h 15 – Sur glace**

Avec 3 entraînements par semaine, les entraîneurs du groupe avancé offrent un encadrement aux jeunes athlètes compétitifs qui désirent approfondir leurs compétences en patinage de vitesse courte piste. Les entraînements sont orientés de façon à ce que les patineurs développent leurs aptitudes techniques à haute vitesse et leur condition physique et mentale. La portion hors glace complète ces éléments de manière plus approfondie.



## LE CLUB DE PATINAGE DE CHÂTEAUGUAY FÊTE SES 50 ANS!

📍 Centre multisport – Glace Kim St-Pierre

📧 Pascale.rocco@videotron.ca ou 450-698-0291

Entraîneurs professionnels certifiés par Patinage Canada aidés d'assistants de programme formés pour travailler avec de jeunes enfants. Enseignement bilingue.

### INSCRIPTION TARIF RÉDUIT JUSQU'AU 16 SEPTEMBRE

Paiement multiple par chèque:  
20 septembre, 20 octobre, 20 novembre

#### PATINAGE PLUS ÉTAPE 0 – 2014 et avant (4 ans et +)

1 <sup>er</sup> enfant : 208 \$ PLR	1 <sup>er</sup> enfant : 408 \$ PLNR
2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant : 182 \$	2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant : 382 \$

#### PATINAGE PLUS ÉTAPE 1 À 6 – 2014 et avant (4 ans et +)

1 <sup>er</sup> enfant PLR: 416 \$ (1 cours/sem.) ou 520 \$ (2 cours/sem.)	1 <sup>er</sup> enfant PLNR: 616 \$ (1 cours/sem.) ou 720 \$ (2 cours/sem.)
2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant: 391 \$ (1 cours/sem.) ou 494 \$ (2 cours/sem.)	2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant: 590 \$ (1 cours/sem.) ou 694 \$ (2 cours/sem.)

#### PATINAGE STAR / Cours privés – 2014 et avant (4 ans et +)

1 <sup>er</sup> enfant : 416 \$ PLR	1 <sup>er</sup> enfant : 616 \$ PLNR
2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant : 390 \$	2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant : 590 \$ (rabais de 25 \$)

### INSCRIPTION TARIF RÉGULIER À PARTIR DU 17 SEPTEMBRE

Paiement multiple par chèque:  
20 septembre, 20 octobre, 20 novembre

#### PATINAGE PLUS ÉTAPE 0 – 2014 et avant (4 ans et +)

1 <sup>er</sup> enfant : 229 \$ PLR	1 <sup>er</sup> enfant : 429 \$ PLNR
2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant : 203 \$	2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant : 403 \$

#### PATINAGE PLUS ÉTAPE 1 À 6 – 2014 et avant (4 ans et +)

1 <sup>er</sup> enfant PLR: 442 \$ (1 cours/sem.) ou 572 \$ (2 cours/sem.)	1 <sup>er</sup> enfant PLNR: 642 \$ (1 cours/sem.) ou 772 \$ (2 cours/sem.)
2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant: 417 \$ (1 cours/sem.) ou 547 \$ (2 cours/sem.)	2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant: 617 \$ (1 cours/sem.) ou 747 \$ (2 cours/sem.)

#### PATINAGE STAR / Cours privés – 2014 et avant (4 ans et +)

1 <sup>er</sup> enfant : 427 \$ PLR	1 <sup>er</sup> enfant : 627 \$ PLNR
2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant : 402 \$ (rabais de 25 \$)	2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> enfant : 602 \$

## Patinage plus – Étape 0

Session Automne-Hiver

15 septembre au 2 mars 2019 (23 semaines)

Samedi de 10 h à 10 h 45

📌 Équipement requis: casque de hockey homologué et paire de patins

Pour qui n'a jamais patiné. Apprenez les habiletés de patinage pour tous les sports de glace (patinage de vitesse, récréatif, artistique, synchronisé, ringuette et hockey).

## Patinage plus – Étape 1 à 6

Session Automne-Hiver

10 septembre au 2 mars 2019 (23 semaines)

Lundi de 18 h 10 à 18 h 55 | Samedi de 11 h 10 à 11 h 55

📌 Équipement requis: casque de hockey homologué et paire de patins

Choix d'un cours par semaine entre le lundi ou le samedi ou de deux cours par semaine le lundi et le samedi. Le prix diffère selon le nombre de cours par semaine.

## Patinage star

Inscription en tout temps

📌 Horaire: Voir avec le club pour les disponibilités. Voir avec l'entraîneur pour les frais supplémentaires.

Pour les patineurs désirant prendre des cours privés et possédant déjà des habiletés de base du patinage.



# ASSOCIATIONS SPORTIVES

## ASSOCIATION DE BASKETBALL DE CHÂTEAUGUAY

i cbaravens@hotmail.com  
438 888-9657



i Rabais applicable pour chaque enfant additionnel d'un montant de 15 \$.

### INSCRIPTION TARIF RÉDUIT

Jusqu'au 30 septembre

PRÉ-NOVICE	<b>2012 à 2013</b> <b>5 à 6 ans</b>	1 <sup>er</sup> enfant: 175 \$ PLR 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> enfant: 160 \$ (rabais de 15 \$)	1 <sup>er</sup> enfant: 225 \$ PLNR 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> enfant: 210 \$ (rabais de 15 \$)
NOVICE	<b>2009 à 2011</b> <b>7 à 9 ans</b>	1 <sup>er</sup> enfant: 200 \$ PLR	1 <sup>er</sup> enfant: 250 \$ PLNR
MINI	<b>2007 à 2008</b> <b>10 à 11 ans</b>	2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> enfant: 185 \$ (rabais de 15 \$)	2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> enfant: 235 \$ (rabais de 15 \$)
BANTAM	<b>2004 à 2006</b> <b>12 à 14 ans</b>		

### INSCRIPTION TARIF RÉDUIT

1<sup>er</sup> octobre au 15 novembre

INTERCITÉ	375 \$ PLR	425 \$ PLNR
-----------	------------	-------------



### Ligue maison

Du samedi 20 octobre au mois de mars 2019  
Période d'essai les 20 et 27 octobre

i www.cbaravens.com

La ligue maison implique une séance de pratique par semaine le lundi ou mercredi entre 18 h et 21 h et une partie le samedi entre 9 h et 13 h 30.

### Intercité

Du mardi 4 septembre au mois de mars 2019  
Pratique le mardi ou jeudi | Joute le samedi

- Mini masculin AAA | 10-11 ans, nés en 2007-2008
- Bantam masculin AAA | 12-13 ans, nés en 2005-2006
- Midget masculin AAA | 14-15 ans, nés en 2003-2004
- Juvénile masculin AAA | 16-17 ans, nés en 2001-2002
- Mini féminin AAA | 10-11 ans, nés en 2007-2008
- Bantam féminin AAA | 12-13 ans, nées en 2005-2006

### RÉPARTITION DES PRIX INTERCITÉ :

\$ Toutes les divisions : 375 \$

i Date limite pour le 1<sup>er</sup> versement (200 \$) : samedi 20 octobre  
Date limite pour le 2<sup>e</sup> versement (175 \$) : mardi 20 novembre



# CENTRE NAUTIQUE

## FIN DES OPÉRATIONS LE DIMANCHE 9 SEPTEMBRE

Ouvert tous les jours jusqu'au 3 septembre de 9 h à 18 h  
Samedi 8 et dimanche 9 septembre de 9 h à 18 h

**i** [www.ville.chateauguay.qc.ca/centre-nautique](http://www.ville.chateauguay.qc.ca/centre-nautique) | 450 698-3122  
Heure limite pour louer une embarcation: 16 h 30

Venez profiter de nos locations, cours et tours pendant qu'il en est encore temps!

APPELEZ-NOUS  
POUR PRENDRE  
RENDEZ-VOUS!

## COURS ET SERVICES OFFERTS



### Tour de catamaran

*Pas besoin d'aller dans le sud pour faire du catamaran!*

\$ 1 heure – 65 \$ / 50 \$ PL  
3 heures – 148,50 \$ / 114,25 \$ PL

Possibilité d'accueil 10 personnes

### Cours de catamaran

\$ 1 heure – 65 \$ | PL: 50 \$

Cours sur hobie wave. Après seulement 1 heure de cours, vous pourrez louer le hobie wave sans formateur!



### Cours de voile

\$ 1 heure – 65 \$ | PL: 50 \$  
3 heures – 148,50 \$ | PL: 114,25 \$

Initiation – Débutant – Avancé  
Équipement fourni.



### Pédalos

\$ Rotoplast: 32,50 \$ | PL: 25 \$  
Turbo Paddler: 18,25 \$ | PL: 14 \$

Pour une sortie en famille, venez essayer notre pédalo rotoplast et nos nouveaux turbos paddler pour les enfants!



### Cours de planche à voile

\$ 1 heure – 65 \$ | PL: 50 \$  
3 heures – 148,50 \$ | PL: 114,25 \$

Initiation – Débutant – Avancé  
Équipement fourni. Enfants et adultes.

## JEUX D'EAU...

*S'amuser et se rafraîchir dans nos parcs!*



p. 42

Les jeux d'eau ne seront plus en fonction à partir du mardi 4 septembre. La période d'ouverture peut cependant se prolonger si les conditions estivales se poursuivent.

## RAMPES DE MISE À L'EAU

Fin des opérations  
le lundi 3 septembre

Samedi et dimanche de 7 h à 16 h  
Lundi 3 septembre de 7 h à 16 h

**i** Lieux: Intersection rue Higgins et boulevard Salaberry nord  
Intersection rue Dupont Ouest et boulevard Salaberry nord

Les résidents de Châteauguay bénéficient d'un accès gratuit aux rampes pour mettre leur embarcation à l'eau. Une simple preuve de résidence est exigée. Les non-résidents doivent quant à eux déboursier la somme de 25 \$ pour y avoir accès. Il n'y a pas de passe saisonnière.



# PLEIN AIR

*De belles activités pour la famille cet automne!*

[www.ilesaintbernard.com](http://www.ilesaintbernard.com)  
450 698-3133

*L'automne est une saison particulièrement agréable pour les amateurs de plein air! Sur l'île Saint-Bernard ou au centre écologique Fernand-Séguin, des activités pour tous les goûts sont proposées aux petits et grands par l'équipe d'Héritage Saint-Bernard!*

## AUTOCUEILLETTE

*Au verger biologique de l'île Saint-Bernard*

© Alexandre Séguin

**Dès le 22 septembre**

\$ 13 \$ pour un sac de 10 livres  
22 \$ pour un sac de 20 livres

**i** Seuls les sacs proposés par Héritage Saint-Bernard sont acceptés.

Venez cueillir les pommes biologiques du verger de l'île! Une quinzaine de variétés de pommes sont offertes en autocueillette jusqu'à épuisement des pommes (la période d'autocueillette devrait durer deux semaines).

Les fins de semaine des **22-23 et 29-30 septembre**, animation au cœur du site : musique d'ambiance, jeux pour enfants, tours en tracteur, boutiques proposant des produits de la pomme et du terroir et terrasse en plein air!



## NAVETTE FLUVIALE CHÂTEAUGUAY-LACHINE

**Les fins de semaine jusqu'au dimanche 16 septembre (en plus du lundi 3 septembre)**

**Départs de Châteauguay | 10 h 15, 13 h 15, 16 h 15, 19 h 15**

**Départs de Lachine | 8 h 45, 11 h 45, 14 h 45, 17 h 45**

**\$ 12 \$ adulte (13 ans et +) | 6 \$ (6 à 12 ans) |**

Gratuit (0 à 5 ans) | 30 \$ famille (2 adultes et 2 enfants de 12 ans et moins)

Les taxes sont incluses dans le prix.

### **📍 Quais d'embarquement**

Île Saint-Bernard, face au Pavillon de l'île  
Marina de Lachine, au début du parc René-Lévesque (près de la 6<sup>e</sup> avenue)

**i** Horaire et information : [navark.ca](http://navark.ca) / 514 871-8356  
[www.ville.chateauguay.qc.ca](http://www.ville.chateauguay.qc.ca)

La navette fait le relais entre les villes de Châteauguay et Lachine, permettant à une quarantaine de cyclistes et piétons de voyager d'une rive à l'autre tout en profitant d'un moment apaisant sur le lac Saint-Louis et la rivière Châteauguay.



© Dominic Gendron

## BALADE EN PONTON LE HÉRON BLEU

**Les samedis et dimanches jusqu'au 30 septembre (en plus du lundi 3 septembre)**

**📍** Départ du Pavillon de l'île

**i** Plusieurs départs par jour

Réservation nécessaire au 450 698-3133

À bord du ponton Le Héron bleu, découvrez les berges de l'île Saint-Bernard et la vie qui s'y trouve! Le capitaine attend les plaisanciers pour une balade d'une heure remplie de découvertes enrichissantes!

## REFUGE FAUNIQUE MARGUERITE-D'YOUVILLE

**i** Accessible tous les jours de l'année par le Pavillon de l'île

*En automne, le refuge faunique dévoile toutes ses couleurs aux amateurs de plein air qui peuvent profiter de la féerie de la nature avec une agréable randonnée pédestre. L'observation du Cerf de Virginie et des oiseaux migrateurs s'ajoute au spectacle d'une flore en pleine métamorphose! Des aires de pique-nique et de détente sont à la disposition des utilisateurs à travers huit kilomètres de sentiers aménagés.*



© Dominic Gendron

### INITIATION À LA MYCOLOGIE

**Samedi 8 septembre, 10h et 13h**

\$ 26 \$ + taxes

**i** Réservation nécessaire  
au 450 698-3133

Un atelier tout indiqué pour ceux qui souhaitent s'initier à l'identification de champignons sauvages (se déroule à l'intérieur). En compagnie de la mycologue Louise Fortin, cette formation d'une durée de deux heures permet de découvrir le monde mystérieux des champignons.



© Alexandre Séguin

### SOIRÉE-BÉNÉFICE POUR LA NATURE

**Mercredi 7 novembre, dès 17h 30**

**i** [www.lesaintbernard.com/soireebenefice](http://www.lesaintbernard.com/soireebenefice)

Dans le but de lever des fonds pour la nature, la soirée-bénéfice d'Héritage Saint-Bernard a lieu sous la présidence d'honneur de Sophie Thibault, chef d'antenne à TVA/LCN. Les convives sont attendus dans une ambiance chaleureuse pour un cocktail et un souper, alors qu'un encan silencieux proposera des lots des plus intéressants!



© Dominic Gendron

### ATELIER PHOTO SAFARI NATURE

**Dimanche 16 septembre, 9h à 17h**

\$ 89 \$ + taxes

**i** Réservation nécessaire  
au 450 698-3133

Parcourez les sentiers du refuge faunique Marguerite-D'Youville à la recherche des plus beaux sujets de la nature et initiez-vous à la photo de paysages, d'oiseaux et de la faune en général.

**i** Matériel requis : appareil photo SLR ou reflex

### ATELIER D'INITIATION À LA PHOTO

**Dimanches 30 septembre  
et 7 octobre, 9h à 17h**

\$ 169 \$ + taxes

**i** Réservation nécessaire  
au 450 698-3133



Offert au cœur du refuge faunique Marguerite-D'Youville, cet atelier étalé sur deux jours et donné par le spécialiste François Dupont s'adresse aux photographes débutants possédant n'importe quel type d'appareil photo numérique.

### RALLYE NUMÉRIQUE AU REFUGE FAUNIQUE

Cette application permet aux familles de découvrir les divers écosystèmes et espèces fauniques du refuge faunique. Téléchargez-la gratuitement dans l'App Store (iOS) ou Google play (Android) en inscrivant « rallye du refuge ».

**Deux parcours sont proposés :** un premier d'une durée approximative d'une heure et un second, plus long, d'environ trois heures. Une fois l'application téléchargée, il n'est pas nécessaire d'avoir accès à Internet pour faire l'aventure.



# PLEIN AIR

*De belles activités pour la famille cet automne!*

**i** [www.ilesaintbernard.com](http://www.ilesaintbernard.com)  
450 698-3133

## CENTRE ÉCOLOGIQUE FERNAND-SEGUIN

*Avec son tout nouveau chalet d'accueil, le centre écologique Fernand-Seguin se positionne désormais comme une destination de plein air de grande qualité et constitue l'un des parcs les plus visités de la région.*

**i** Accès gratuit.  
Ouvert tous les jours  
de 9 h à 17 h.

### ACTIVITÉS DE DÉCOUVERTE DE LA NATURE

Tous les week-ends du 22 septembre au 21 octobre | Deux départs par jour: 10 h et 13 h 30 | Durée: 1 h 30

Gratuit



#### Safari bibittes

**Samedi 22 et dimanche 23 septembre**

Découvrez le monde des insectes et leurs surprenantes adaptations pour survivre aux changements des saisons. Filets, loupes et vivarium à la main vous permettront de bien observer les captures.



© Dominic Gendron

#### Survie et orientation en forêt

**Samedi 29 et dimanche 30 septembre**

Guidés par un expert du plein air, découvrez différentes techniques de survie en forêt. Orientation avec une boussole, conception de nœuds et construction d'un abri de bois.



© Dominic Gendron

#### Pistage faunique

**Samedi 6, dimanche 7 et lundi 8 octobre**

Apprenez à mieux observer les animaux dans leur milieu naturel. Observation des différents indices laissés par la faune, pistage d'empreintes, jeux d'identification et beaucoup plus!



#### Survivre à l'hiver!

**Samedi 20 et dimanche 21 octobre**

Tout en parcourant les sentiers du centre écologique, découvrez des astuces impressionnantes développées par la faune pour survivre à l'hiver.



© Héritage Saint-Bernard

#### La forêt enchantée

**Samedi 13 et dimanche 14 octobre** | **i** Réservation nécessaire

Une activité magique idéale pour les tout-petits alors qu'ils doivent suivre les indices laissés par des fées pour découvrir le repère secret des elfes de la forêt. Une promenade guidée qui émerveillera petits et grands!

*Nouveau chalet  
au centre écologique  
Fernand-Seguin*

## INITIATION À LA MYCOLOGIE

*Spécialement offert  
cet automne*

Dimanche 23 septembre, 10 h et 13 h 30  
\$ 26 \$ + taxes  
i Réservation nécessaire au 450 698-3133

Animé par une passionnée de la botanique et des champignons, Marie-Xue Larochelle, cet atelier extérieur permet d'identifier différentes espèces de champignons et comprendre leur utilité.

© Dominic Gendron

## À VENIR

*Dans le prochain* EN MOUVEMENT

« CHÂTEAUGUAY,  
UNE HISTOIRE DE NOËL »



FESTIVAL  
**ACCÈS  
DANSE**  
2019



**COURS & ATELIERS  
HIVER 2019**

– Inscription pour  
la Relâche scolaire



**ACTIVITÉS HIVERNALES  
SPORTIVES & DE PLEIN AIR**

- Patinoires extérieures
- Programmation spéciale  
du congé des fêtes
- Inscription aux associations sportives
- Portes ouvertes au Centre multisport
- Qualifications pour les Jeux du Québec  
en patinage de vitesse
- Tournoi International de hockey Midget  
de Châteauguay



# ORGANISMES & ASSOCIATIONS



Carte et adresses  
en page 42



## LA BOHÈME RECRUTE!

*Choristes recherchés!*

**Mardis 28 août et 4 septembre**

📍 Centre Culturel G.-P.-Vanier

📞 Contactez Marie-Line au 514 605-6791 pour de l'information supplémentaire.  
Date et heure de convocation sur rendez-vous.

À l'aube d'une 51<sup>e</sup> année d'existence, le **Chœur La Bohème** continue de se renouveler et recrute de nouveaux choristes en lançant un appel à toute personne aimant chanter et danser, dans le cadre de mises en scènes originales.

Une voix juste et l'amour du chant en groupe suffisent. La lecture de la musique n'est pas un prérequis puisque des outils d'apprentissage sont fournis (partitions et bandes sonores).

Les auditions, en compagnie de notre chef Sylvain Cooke, se tiendront au Centre Culturel G.-P.-Vanier **les mardis 28 août et 4 septembre** prochains.



## EXPOSITION DE L'ASSOCIATION D'ARTS VISUELS DU GRAND CHÂTEAUGUAY

*Dans le cadre des Journées  
de la culture*

**Vernissage le vendredi 28 septembre,  
19h à 21h**

**Exposition le samedi 29 et dimanche  
30 septembre, 10h à 17h**

📍 Centre d'hébergement Champlain  
🌐 [artsvisuelschateauguay.com](http://artsvisuelschateauguay.com)

Tirage de bons de 150 \$ pour l'achat  
d'une œuvre, gracieuseté de la Caisse  
Desjardins de Châteauguay.



## CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DU GRAND CHÂTEAUGUAY

### CAFÉ-DISCUSSION IDENTITÉ ÉGARÉE

*Pour les proches aidants*

**Jeudi 20 septembre, 13 h 30 à 15 h 30**

📍 Centre d'action bénévole du Grand Châteauguay  
Salle de conférence, 1<sup>er</sup> étage

📄 Inscription obligatoire (aucune date limite)  
au 450 699-6289 ou au [aidant@cabgc.org](mailto:aidant@cabgc.org)

Il est facile de se perdre de vue lorsque nous aidons un proche... Nous passons tellement de temps à nous occuper de l'autre qu'on en vient parfois à s'oublier soi-même... Nous nous éloignons de nos rêves, nos buts, nos passions... Comment se retrouver ?

### SÉANCE D'INFORMATION SUR LE BÉNÉVOLAT

**Lundi 24 septembre, 13 h à 14 h**

📍 Bibliothèque

📄 Inscription obligatoire (aucune date limite)  
au 450 699-6289 ou au [benevolat@cabgc.org](mailto:benevolat@cabgc.org)

Du bénévolat pour tous les goûts! Apprenez comment choisir la bonne action bénévole selon vos intérêts, vos expériences et vos disponibilités.

### PRÉVENIR L'ÉPUISEMENT – THÈME 1 : L'ÉPUISEMENT

*Pour les proches aidants*

**Mercredi 26 septembre, 18 h à 20 h 30**

📍 Centre d'action bénévole du Grand Châteauguay  
Salle de conférence, 1<sup>er</sup> étage

📄 Inscription obligatoire (aucune date limite)  
au 450 699-6289 ou au [aidant@cabgc.org](mailto:aidant@cabgc.org)

Pour prévenir l'épuisement, il importe d'apprendre à s'arrêter, à réfléchir et à orienter ses actions en fonction d'une prise de conscience. Apprenez les différentes composantes de l'épuisement ainsi que les mécanismes nous y conduisant.

## TAI CHI TAOÏSTE

*Nouvelles classes  
bilingues de Tai Chi  
Taoïste pour débutants*

*Par le Fung Loy Kok Tai Chi Taoïste*

**Portes ouvertes session automne :  
les mercredis 5 et 12 septembre,  
10 h à midi et 19 h à 21 h**

📍 25, rue Principale

📄 Renseignements additionnels  
et essai sans obligation sur place

Téléphonez au 1 888 824-2441 ou 514 967-5271



Les arts internes de santé Tai Chi Taoïste sont accessibles à tous et leur pratique est reconnue pour revitaliser le corps et l'esprit.

### LES MERCREDIS COMMUNAUTAIRES

**Mercredi 7 novembre, 16 h 30 à 18 h 30**

**Gratuit**

📍 École Laberge

📄 450 699-3333, poste 2224

Aucune inscription n'est requise.



Dans une atmosphère chaleureuse, les Mercredis communautaires sont des soirées de rencontres citoyennes pour mieux connaître les organismes du milieu. Toute la population est invitée à rencontrer plus d'une vingtaine d'organismes communautaires et publics. Un repas spaghetti à prix modique est proposé sur place et une halte-garderie est disponible gratuitement pour les enfants âgés de 7 ans et moins. Toutes les activités, dont le kiosque de maquillage pour enfant, sont gratuites.

### UNIVERSITÉ DU TROISIÈME ÂGE

*Pour le plaisir d'apprendre!*

**Séances d'information et d'inscription**

**Jeudi 6 septembre**

📄 Inscription : [USherbrooke.ca/uta/monteregie](http://USherbrooke.ca/uta/monteregie)

Par courrier : Secrétariat de l'UTA en Montérégie  
(dès la réception de votre fiche)

Renseignements : Huguette Reid, 450 691-1979  
ou Christiane Tisseur, 450 698-1941

**13 h 30 à 14 h 30**

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier,  
Salle Jean-Pierre-Houde

**15 h à 16 h**

📍 Le Vice Versa Châteauguay, Salle des loisirs



# CARNET D'ADRESSES / ADDRESS BOOK

- 1 **Parc Alfred-Dorais Park** 
- 2 **Parc Bonneau Park** 
- 3 **Parc Josaphat-Pitre Park** 
- 4 **Parc Marcel-Seers Park** 
- 5 **Parc Yvan-Franco Park** 
- 6 **Parc Joseph-Laberge** 

## LÉGENDE / LEGEND

 JEUX D'EAU / WATER GAMES



## A Agora

75, boulevard Maple / 75 Maple Boulevard

## B Bibliothèque / Library

25, boulevard Maple / 25 Maple Boulevard

## C Bistro La Traite

498, Boulevard D'Youville / 498 D'Youville Boulevard

## D Café de l'île

480, Boulevard D'Youville / 480 D'Youville Boulevard

## E Centre culturel Georges-P.-Vanier

15, boulevard Maple / 15 Maple Boulevard

## F Centre d'action bénévole du Grand Châteauguay

10, rue Gilmour / 10 Gilmour Street

## G Centre écologique Fernand-Seguin

257, boulevard Brisebois / 257 Brisebois Boulevard

## H Centre multisport

255, boulevard Brisebois / 255 Brisebois Boulevard

## I Centre Nautique / Nautical Centre

540, boulevard D'Youville / 540 D'Youville Boulevard

## J Centre sportif Polydium

111, boulevard Maple / 111 Maple Boulevard

## K École Centennial / Centennial school

85, rue Jeffries / 85 Jeffries Street

## L École Harmony / Harmony school

280, avenue Brahms / 280 Brahms Avenue

## M École Laberge / Laberge school

315, rue Rideau / 315 Rideau Street

## N École Louis-Philippe-Paré / Louis-Philippe-Paré school

235, boulevard Brisebois / 235 Brisebois Boulevard

## O École Modèle / Model school

1, carré Richard / 1 Richard Square

## P Hôpital Anna-Laberge / Anna-Laberge Hospital

200, Boulevard Brisebois / 200 Brisebois Boulevard

## Q Maison des jeunes

180, rue Mercier / 180 Mercier Street

## R Maison LePailleur / Espace Gravel

54, boulevard Salaberry Sud / 54 Salaberry Sud Boulevard

## S Manoir D'Youville

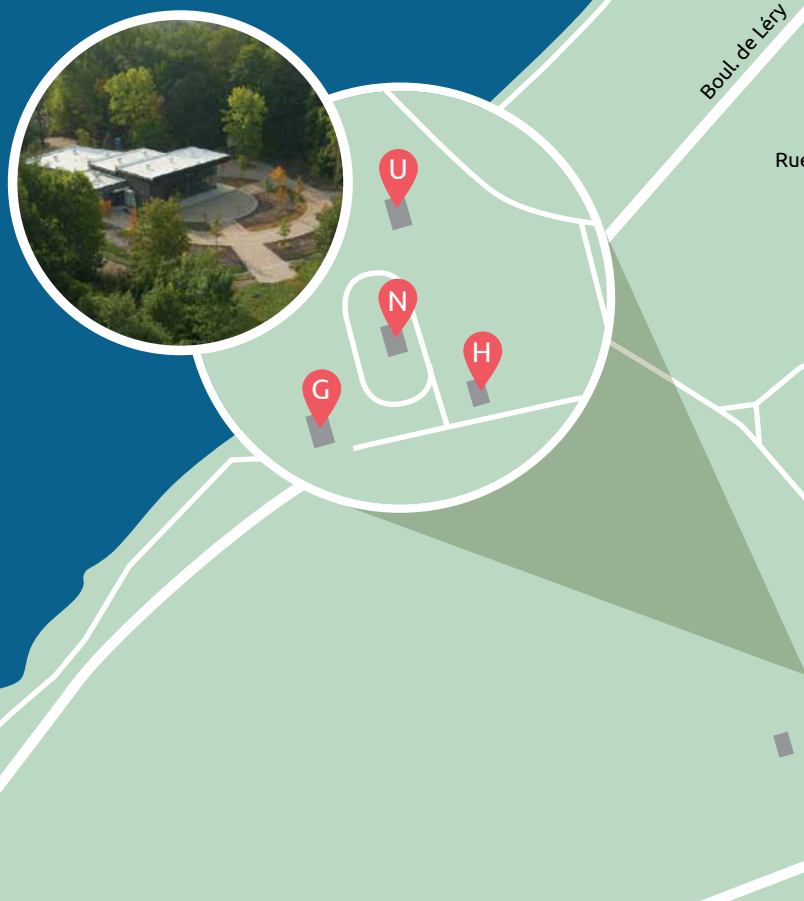
498, Boulevard D'Youville / 498 D'Youville Boulevard

## T Pavillon de l'île

480 Boulevard D'Youville / 480 D'Youville Boulevard

## U Sportplex

Boulevard Brisebois / Brisebois Boulevard



ÎLE SAINT-BERNARD

